

P R E A M B U L O

Escribí el presente libro que intitulo NICARAGUA DESCONOCIDA, como prueba de gratitud y admiración hacia mi patria adoptiva NICARAGUA. En los últimos años recorrí las partes menos conocidas de NICARAGUA para presentar esta obra a mis compatriotas y a los extranjeros estudiosos.

Mis viajes de exploración en los ríos, recorriéndolos en pipantes y cruzando en lomo de bestias la montaña virgen, casi impenetrable, me costaron gran sacrificio tanto material, como físico; sin embargo, me siento feliz y enteramente recompensado de ellos, por la dicha y satisfacción personal que siento después de haber visto, palpado y observado, las enormes riquezas que esconde y que sólo hay que desenterrar de esta parte virgen de NICARAGUA.

Quiero agradecer por medio de estas líneas a todas las personas que tuvieron para mí y para mis acompañantes, hospitalidad y gentileza, brindándome su ayuda y colaboración para llevar a cabo mi objetivo en mis viajes de exploración.

También quiero manifestar de modo especial mi gratitud al diario LA PRENSA, cuyo director PABLO ANTONIO CUADRA, dilecto amigo, me brindó su sección literaria, para ofrecer al público lector de la República, capítulo por capítulo, mi "NICARAGUA DESCONOCIDA".

Tengo plena convicción de que el futuro de Nicaragua está en la Costa Atlántica y en las tierras cercanas a las fronteras patrias. En todas estas partes se encuentran inmensos bosques de maderas preciosas, montañas con ricos minerales en su seno, enormes llanos para siembra de granos y agricultura en general, propicios para la ganadería y, en fin, la riqueza pesquera a todo lo largo del litoral Atlántico, sólo esperando colonos para brindarles sus frutos.

Más vías de comunicación con la Costa Atlántica y con el Norte, y toda esta riqueza será incorporada verdaderamente al patrimonio nacional. Con comunicaciones, colonos y escuelas, tendremos una Nicaragua más rica, feliz y unida.

László Pataky.

Nicaragua Desconocida

INTRODUCCION

DE PABLO ANTONIO CUADRA

Nicaragua es una isla. Entre el Coco y el San Juan, entre el Atlántico y el vasto Mar del Sur, su tierra tiene ese atractivo peligroso que mueve a la aventura y que cita a todas las rutas, las que van y las que vienen: las de viajeros y piratas, las de exilados y soñadores. Por eso la Historia de Nicaragua es un libro de viajes: viajes peregrinos de las razas indias primitivas que vinieron, vivieron y pasaron, los del Norte hacia el Sur y los del Sur hacia el Norte, viajes en canoas de los antiquísimos Subtiavas, que se quedaron para siempre anclados en la llanura occidental, viajes de un pueblo entero, como la invasión de los nahuatlés, que se apoderaron del istmo de Rivas y de las islas del Gran Lago, viajes de los Matagalpas, de los Mosquitos y de los Chontales. Y luego viajes hispanos: Cabo Gracias a Dios, punta Atlántica de la Patria que acarició y bendijo el más grande navegante de la Historia: don Cristóbal Colón y donde probablemente antes de él, pereció Ulises según los versos del Dante. Y por la señal de Colón: Gil González, Hernández de Córdoba, Machuca, Oviedo, Gómara, Gage. Todos ellos trazan rutas sobre nuestro mapa, todos ellos hacen de la misteriosa isla, presa entre aguas, un centro de navegaciones y los bergantines se meten por el Río de la Historia para buscar estrechos dudosos, para unir los dos mares. Y siguen los viajes: junto con las naves hispanas vienen las naves piratas siguiéndoles la estela. Y después de los Piratas a velas, vienen los Filibusteros a vapor. Y se abre el Tránsito, y se proyecta el Canal, y siguen llegando viajeros que escriben: Squier lo mismo que Thomas Belt y Mark Twain, lo mismo que este László Pataky que ahora nos da este libro, ni el primero ni el último en la inmensa red de rutas azules que cubren nuestras tierras y mares.

Pataky viene a sumar su interesante libro —libro de descubrimientos de Nicaragua— a la gran biblioteca de viajeros que forma la Historia de nuestro país. Porque historia no es solamente enhebrar sucesos políticos con el hilo del tiempo. Historia es la pintura de Nicaragua que nos da Oviedo cuando nos cuenta de aquel hacendado de las costas rivenses del Menca, que tenía una gran cría de cerdos y un feroz perro que luchaba contra los tigres. Historia es el cuadro de la Ciudad de Granada que nos deja Gage. Historia son los expresivos dibujos de un soldado filibustero que acompañó a Walker y que sirven más para rehacer la vida del pueblo en esa trágica época que muchas páginas de historiadores, incapaces de arrebatarse a los archivos la poesía vital del pasado. Historia es también descubrir la vida de los indios Rama y de la isla de Ramakey en nuestra edad engreída, dejar un documento indirecto de San Juan del Norte en este tiempo, de Karawala y su olvido en la era atómica, de San Carlos en el abandono del gran río histórico, de Solentiname todavía esperando su Odiseo en la era moderna,

de Boaco surgiendo a ciudad de renombre. De este penúltimo viajero —de László Pataky— tendrá mañana que alimentarse el historiador, y otra vez constatará que un destino viajero seguía todavía soplando sobre los que escriben de Nicaragua en los años del siglo XX: destino migratorio, peregrino, exótico, que ha escogido a este corpulento y simpático escritor de sangre húngara y que lo ha nacionalizado, lo que quiere decir que le ha llenado de sal la boca, empujándolo a ir y volver, a llevar el exilio y el patriotismo, sin contradicción, en un corazón que oscila en forma de brújula.

Una noche en casa de Luciano Cuadra —cuya biblioteca está nutrida de esos cuadernos de bitácora que forman nuestra bibliografía histórica— platicábamos de sobremesa con Pataky, el poeta Ernesto Cardenal, el pintor Armando Morales, Luciano y yo. Al poco rato el acento pintoresco de un castellano pronunciado con labios magiáres, haciendo de la "h" jota, pero penetrando hasta muy adentro de nuestra habla y de nuestros modismos, se imponía en la sala rodeado de nuestro atento silencio. Era el aventurero que fascinaba a los otros aventureros con sus memorias de viajes por los rincones más ignorados de la Patria: su descubrimiento de la ciudad perdida en las márgenes del alucinante río Prinzapolca, su visita a la hija del Guerrillero Blanca Segovia, en la remota población de San Rafael del Norte, su revelación patriótica de que el río Cruta, reclamado por Honduras, está poblado en sus márgenes por ciudadanos nicaragüenses, su esdía entre los últimos indios Rama y la descripción de sus costumbres, restos finales de viejas formas de vida precolombina que, con ellos, pasará a formar parte muy pronto, de una arqueología sepultada por la Civilización y su ingratitud. ¡Mucho de esa conversación y de sus amenas anécdotas ha sido recogido en este libro!

Fuí testigo como director de "La Prensa", del interés popular que despertaron sus escritos al aparecer en ese diario. Me parece un anuncio del éxito que le espera, pues al nicaragüense le agradan los textos que tienen caminos y ríos en sus márgenes. Y nos gusta saber que Nicaragua todavía se puede descubrir.

Pero aparte de ese éxito, este es un libro al que será necesario acudir cuando se hable de la Nicaragua de 1950 a 1956. Sus datos auxiliarán al historiador de nuestra vida actual, como nos vienen auxiliando para épocas pasadas tantos otros viajeros descubridores, tantos aventureros que le anteceden en su genealogía libresco. Por ello con el mayor gusto asisto de padrino a su feliz nacimiento.

COMENTARIO DE TEODORO PICADO ex-Presidente de Costa Rica

La obra que el Coronel László Pataky ha titulado "Nicaragua Desconocida" que ofrece al lector como un testimonio de su afecto para la Patria, y como un medio de dar a conocer al nicaragüense su propio país, se refiere esencialmente a la zona Atlántica.

Nos hace un relato de su viaje a Somotillo, los demás capítulos se refieren a aquella. La narración es en todos ellos sencilla y a ratos esquemática. No hay mayor follaje retórico, dos o tres pinceladas caracterizan el panorama. No hay esos terribles inventarios descriptivos que todavía a comienzo de este siglo eran propios de toda crónica de viajes. El autor prefiere, en ocasiones, sugerir, suministrar datos numéricos claros y fehacientes.

Evidentemente que en nuestros países centro-americanos abundan sitios del mayor interés turístico y deportivo, pero el acceso a ellos muchas veces se dificulta y las presentes generaciones, apoltronadas por las comodidades urbanas, no gustan de visitar sino aquellos lugares de fácil y grato acceso. De ahí resulta que muchos de nuestros compatriotas tienen a menudo prolijo conocimiento de regiones extranjeras e ignoren lamentablemente su propia tierra.

Ya el diputado de Nicaragua a las Cortes de Cádiz, en 1812, don Antonio López de la Plata, se dolía de que no hubiese un mapa exacto de la provincia. No es sino recientemente que, con la cooperación de los Estados Unidos, se creó la Oficina de Geodesia, que ha ido recopilando datos que nos permitirán llenar ese vacío.

El autor pinta el litoral atlántico con exactitud. Subraya su relato el contraste de San Juan del Norte, verdadera ciudad de espectros, con las activas localidades, situadas a la vera del curso medio e inferior del río Coco.

No puede dejar de consignar dolorosamente que la tuberculosis hace numerosas víctimas en los pueblos aborígenes, y, anota con honestidad, cuando se refiere a las explotaciones mineras las contradicciones sociales que advierte. Esa tónica de libertad de criterio prevalece en todas sus páginas y constituye una garantía moral para el lector.

Del mismo modo que señala con discreción lo que parece censurable, —sin *arriere pensee*— exalta, sobre el pedestal de la verdad, la obra de bien que en tan lejana región realizan diversas congregaciones religiosas, que mantienen escuelas, dispensarios y hospitales.

El ilustre José Dolores Gómez nos dejó su "Historia de la Costa de Mosquitia", libro que se lee con delectación. Hay material suficiente para escribir otros estudios, labor que muy bien pudiera tomar a su cargo el Coronel Pataky, que tan atraído se siente por el embrujo de la Costa Atlántica. En ella hubo un irrisorio soberano de ébano y una pequeña corte pintoresca en que de seguro no faltaban los clásicos personajes afro-antillanos: el Duque de la Mermelada, del Conde de la Limonada y de Madame Cafolé.

Los mosquitos y los zambos eran marinos excelentes y tenían, en la época colonial, guardadas las proporciones, la audacia de los nórdicos viquingos. Su "Mare Nostrum" comenzaba en Belice y se extendía hasta Colombia. Conocían al dedillo los laberínticos caños de las costas, los ríos, barras, lagunas, ensenadas, radas y los mil cayos del Caribe. Eran maestros en las artes del espionaje y tenían agentes y partidarios entre los negros y mulatos esclavos o cimarrones. Sus depredaciones fueron tantas en el siglo XVIII, que los gobernadores españoles de Costa Rica, que representaban un imperio aun poderoso, incurrieron en la humillación de pagarles un tributo anual que se llamaba con eufemismo el regalo a los Reyes moscos.

El gobernador de Costa Rica, José Perié, defendiéndose en 1785 de los cargos que le hicieron el Cabildo y vecinos importantes de Cartago, acusa a sus adversarios de contrabandear con los ingleses y los "judíos de la costa", y se atribuye el éxito de haber procurado un "armisticio con la nación Mosca" y haber entrado en relaciones amistosas con el "Armaral", el "Duque y el Rey".

El Armaral Alpárez Talán Delze que tenía su asiento en Laguna de Perlas, fue invitado a visitar Cartago. Estuvo en esa ciudad del 10 al 17 de febrero de 1778. Convino con el gobernador don Juan Fernández de Bobadilla en suspender sus expediciones piráticas y vender los "indios bárbaros" que capturaban y esclavizaban, los españoles, negros y mulatos cautivos a razón de 25 pesos de cacao cada uno. Pidió que en fe de lo convenido le diesen un vestido y un bastón, a más de dos caballos, cuatro vacas y un toro. El intérprete era probablemente un mulato. Se llamaba José María Grant Bonilla. El gobernador le cedió a Talán Delze una espada y en nombre del monarca español le confirió el grado de capitán.

Fernández de Bobadilla informó al Presidente de la Audiencia de Guatemala que lo ha tratado, "poniéndole a mi mesa y sacándolo a paseo y divertir". Se le dio de cuenta de Su Majestad "un vestido completo de seda, un sable con guarnición de plata y bastón con pomo de lo mismo y para su mujer un collar de plata sobredorado y unos pendientes que pidió, al que le acompañó chupa y calzón de tafetán carmesí y una camisa de bretaña."

Recogemos al azar esa página del pasado. En los archivos coloniales ingleses deben existir sobre la Mosquitia, verdaderos tesoros documentales, que están en espera de un investigador tan sagaz, experto y entusiasta como el Coronel Pataky.

Quizá uno de sus capítulos mejor logrados es el relativo a San Juan del Norte. El hombre aspira a la inmortalidad, y se adueña la tristeza de su ánimo ante el testimonio de la ruina y del olvido. En lo abandonado y derruido ve algo que es como la declinación y término de su propio ser. Ese efecto lo obtiene, sin quererlo, posiblemente, Pataky, que es un escritor vital. No se advierte recurso ni artificio alguno, pero tal tono se mantiene: aquellas cajas de caudales que yacen abandonadas, aquellas escalinatas de mármol, aquél cementerio perdido ya en los brazos devastadores de la jungla.

LA COSTA ATLANTICA

La Costa Atlántica de Nicaragua ocupa aproximadamente, las dos terceras partes de todo el territorio nacional y es la menos habitado, su administración es dividida en dos departamentos y una comarca, Departamento Zelaya, Río San Juan y la Comarca de El Cabo Gracias a Dios. Partes orientales de los departamentos de Jinotega, Matagalpa, Boaco y Chontales, se consideran también como parte de la Costa Atlántica por sus poblaciones y costumbres.

La gente que puebla la Costa Atlántica de Nicaragua, es completamente diferente al interior del país. En raza, religión, idiomas y costumbres. La población indígena son los mosquitos, zumos, y los últimos descendientes de los indios Ramas. Cada uno de estos grupos indígenas habla su propio idioma y después el Inglés, el Español muy poco lo dominan y hasta ahora que empezó una campaña de nacionalización a través del castellano iniciado por el Ministerio de Educación Pública y necesitan muchos años de trabajos intensos para que se vea el fruto de la mencionada nacionalización.

Los zumos

son los indios más puros que antaño vivían en las orillas de los principales ríos, ante el avance de los blancos y mosquitos, se retiraron a las montañas adentro, son muy poco comunicativos y no se mezclan nunca con otras razas, hablan su propio idioma y aprenden mosquito, inglés y algunas veces el español, sin embargo, las otras razas nunca llegan a aprender el idioma Zumo que es de gran musicalidad y agradable al oído, algunas veces sucede que al indio mosquito se lo roba la mujer Zuma, pero el hombre Zumo nunca se mezcla con los mosquitos. El aspecto físico de ellos es de baja estatura, cabeza cuadrada, pelo muy negro y liso, con los pómulos salidos y ojos oblicuos de rasgos asiáticos.

Se dedican a la caza y pesca, a la manera primitiva, con arcos, flechas, arpones y las armas de fuego que usan de carga por el cañón adelante (*guatucero*), cortan hule y tuno para chicle y lavan oro en los arroyos; muy pocos son los que se dedican a la agricultura o ganadería.

Los Mosquitos:

Descendientes de la nación mosquita, raza que habita no solamente en la Costa Atlántica de Nicaragua, sino también que en Honduras y Guatemala. La costa Mosquita de Nicaragua, estaba bajo el protectorado de los Reyes de Gran Bretaña y tenían a sus reyes bajo normas de sucesión dinástica, hasta el año de 1894, cuando el Presidente General José Santos Zelaya, ordenó deponer al último Rey Mosquito, Robert Henry Clarence. Los principales colaboradores del Presidente General Zelaya para tal acción, fueron el General Carlos Alberto Lacayo, el

General Rigoberto Cabezas y el Dr. José Madriz, más tarde Presidente de Nicaragua.

Los mosquitos viven en la orilla de los ríos, lagunas y del mar, pescan, cazan, son muy buenos nadadores y es el elemento de ellos el agua. Son muy hábiles para manejar sus embarcaciones (pipantes) a canaleta o palanca y pasan los rápidos con verdadera destreza. Se dedican a la agricultura y cosechan arroz, frijoles, yuca, bananos y cocos, viven en comunidades, solamente entre el territorio que cubre el Río Coco, de Waspam al Cabo, aproximadamente viven 10,000 habitantes. Aman el Sol y el aire libre, sin embargo, por necesidad van a trabajar a las minas de oro, en donde contraen, en la profundidad húmeda y oscura, la terrible peste blanca de la Silicosis y la Tuberculosis, después, regresan a sus caseríos para morir, sin asistencia médica ninguna e infectan a todos los que tienen contacto con ellos.

Sus comunidades tienen grandes extensiones de tierras y las alquilan a los madereros o criollos de gran riqueza, hablan su propio idioma, el mosquito, el inglés y en algunos lugares el español. En los últimos diez años, la civilización ha avanzado algo hacia ellos, sin embargo, todavía en muchas partes, las mujeres sólo usan faldas sin cubrirse de la cintura para arriba.

Los Ramas

viven en las islas de Rama Kay, en la bahía de Bluefields, aproximadamente 275 habitantes y 35 habitantes en el Diamante, cerca de Punta Gorda. Pescan, cazan y se dedican a la agricultura, hablan Rama, Inglés y solamente hablan español los que viven cerca de Punta Gorda.

Los Zambos:

El mestizo del indio y el negro, es el Zambo; gente con las buenas cualidades y los defectos de las dos razas, viven individualmente y no se puede saber, ni aproximadamente, su número, sin embargo, podemos afirmar, que el mestizaje de los zambos, representa un alto porcentaje de la población de la Costa Atlántica de Nicaragua.

Los Criollos:

La población de raza y color negro, se hace llamar Criollo. Su origen es africano. En los siglos XVII y XVIII, varias embarcaciones que se dirigían desde Africa, con esclavos negros, a los mercados de los estados del Sur de Estados Unidos, naufragaron en las costas de Centro América, los negros que lograron sobrevivir, recuperaron sus libertades y se establecieron en general en las orillas del mar. Mientras reinaron los soberanos Moscos, muchas compañías inglesas tuvieron concesiones para explotar la Mosquitia, por eso, estos ingleses importaron más negros de las islas del Caribe como, Jamaica, Barbados, Trinidad, etc. Los negros son magníficos marinos y muy resistentes trabajadores, en los cortes de madera. La

ciudad principal de la Costa, Cabecera del Departamento Zelaya, Bluefields, tiene la población de 85% de criollos. Su idioma es el Inglés

SAN CARLOS

Los Españoles:

El costeño legítimo, así designa el Indo-Latino de la Costa del Pacífico, habita en un número muy limitado. En la Costa Atlántica en general se dedican a servir empleos de la Administración Pública, al ejercicio de profesiones libres y al comercio, en sus hogares se habla Castellano.

La religión que prevalece es la Protestante, son de diferentes sectas, pero la más numerosa es la Morava, sus misioneros se establecieron en Bluefields en el año 1849 y en toda la Costa tienen iglesias, llevando a cabo una labor educativa y moral. Hay también Adventistas del Séptimo Día, Iglesia Anglicana y muchas otras sectas menores.

La Iglesia Católica Romana tiene un Vicario con un Obispo Capuchino, antaño, desde 1913, había capuchinos españoles con muy poco éxito, en el año 1939, se retiraron los de esa nacionalidad, quienes fueron reemplazados por capuchinos americanos y monjas americanas de las órdenes de Santa Inés y Maryknoll, todos de habla inglesa. El Obispo tiene 22 frailes Capuchinos, han construido muchas nuevas iglesias, han conquistado nuevos feligreses y hacen magníficos trabajos constructivos.

Todo este enorme territorio tiene 6 grandes ríos: el San Juan, Escondido, Grande, Prinzapolca, Coco y Cruta, además, cientos de ríos más pequeños, todos navegables con pipantes. También cuenta con muchas lagunas.

El verdadero contacto con el interior del país, lo hace la Compañía de Aviación (Lanica), con dos vuelos diarios, con pilotos nacionales y aviones DC-3. El Capitán Guillermo Xucla, español, quien optó por la ciudadanía nicaragüense, organizó magníficamente este servicio, de gran utilidad pública y de mucha seguridad, tanto de pasajeros como de carga.

El segundo contacto es el Radio Nacional organizado y administrado por la Guardia Nacional. En los más lejanos puestos tienen oficina de Radio a la orden del público. El Mayor G. N. Francisco Medal y el Mayor G. N. Benjamín Guerra, han acercado, con el eficiente servicio de Radio, los puntos más distantes del país con la Capital.

En la Costa Atlántica de Nicaragua, hay enormes riquezas ocultas: minas de oro, maderas preciosas, hule, tuno, raíces medicinales. La pesca se puede organizar científicamente y hay enormes extensiones de ricas tierras para el ganado y la agricultura. La cuestión está en construir caminos por tierra, aprovechando la vía fluvial, dragando los ríos y nacionalizando la zona para que sus pobladores hablen español y que sientan que son nicaragüenses.

Cuando la Administración actual o la futura se acuerde de la Costa Atlántica, sus habitantes de allí van a sentir confianza en el presente y en el futuro como hijos de una misma Patria.

La jira se complica, no hay seguridad de tener barco ni lancha desde Granada hasta llegar a San Carlos. Resolvimos ir en automóvil a Acoyapa y de allí, montados a caballo, hasta nuestro objetivo.

Compañeros de viaje: los escritores Efraim Huez, Dr. Julián N. Guerrero C. y el Mayor G. N. Juan C. Prado, Comandante del Departamento Río San Juan, quien regresa a su puesto de mando.

La jornada es larga y pesada, no hay caminos, pasamos en lancha el ancho y profundo río Oyate, los caballos a nado. Dejamos atrás a Chontales, penetrando al nuevo Departamento Río San Juan, llegamos al puerto lacustre El Morrito y dormimos allí, listos para seguir cabalgando hasta San Carlos. En la mañana, antes de emprender nuestro viaje, divisamos la lancha "Cinco Estrellas" que llegaba de Granada y seguía para San Carlos, dejamos las bestias y tomamos la lancha, incómoda, sobrecargada y lenta. Después de tocar varios puertos, entre ellos San Miguelito, habiendo navegado nueve horas, llegamos a San Carlos.

Pequeña, bella y pintoresca ciudad, situada a orillas del Gran Lago, sus calles empedradas por los españoles en los tiempos de la Colonia, siguen conservando la originalidad de sus líneas accidentadas. Sus casas, en la mayoría, son de madera y por las calles que desembocan hasta el Lago, se ven los barquitos, lanchas y pipantes en construcción o en reparación, muchas casas están construidas sobre el agua y nos dan la impresión de una vieja ciudad pesquera de la Nueva Inglaterra.

Su Fuerte, llamado antiguamente "Fortaleza Carlos de Austria", está montado sobre una colina, desde cuya cima se controla el majestuoso Río San Juan o Desaguadero, el Río Frío y toda la bahía de San Carlos. Se admira un maravilloso panorama teniendo al frente el archipiélago de las islas Solentiname. Las puestas del sol, dejan un imperecedero recuerdo en el alma del observador. Sobre los cimientos de la vieja fortaleza está construido actualmente el cuartel de la Guardia Nacional.

La vida de San Carlos, al presente, depende de los madereros, quienes sacan sus trozas al mar por el Río San Juan y el tránsito de granos que va desde el interior hasta la Barra del Colorado, en lanchas planas remolcadas, para ser transportadas luego a Bluefields y Puerto Limón, Costa Rica, al regreso las lanchas llegan cargadas de aceite de coco de los cocales de la Costa Atlántica para la industria jabonera del interior del país.

La comunicación con Granada, es casi nula, una vez por semana, un barco o lancha, de itinerario inseguro, lo que perjudica mucho al comercio. La gente llega a Los Chiles, población de Costa Rica, donde hay un magnífico campo de aviación, en cuarenta minutos, en lanchas de motor, sobre el Río Frío y allí toma el avión, para estar, veinticinco minutos después, en San José, la capital de Costa Rica.

Hablé con personas que van a San José, mensualmente, quienes, siendo nicaragüenses, no conocen Managua

Una iglesia sin cura, escuela de alfabetización mantenida por la población, sala de cine que da funciones cada noche y una biblioteca pública en formación, por iniciativa del Mayor Prado, G N

Tres médicas, varios abogados, de quienes se puede decir que sólo cartulan, porque en este Departamento no hay criminalidad, dos o tres presos por contrabando, pero la moral de la población es altamente elevada

Sus hijos legítimos destacados viven en el interior. Mi buen amigo el Profesor Carlos A. Bravo, gran conferencista, educador, académico y escritor de exquisita pluma, es carleño, el Dr. Octavio Argüello Varela (bacteriólogo de renombre) que vive en Managua, es carleño, como lo es también Fermín Bravo, considerado como uno de los mejores reporteros

El Poeta Julio Centeno, es carleño por adopción y tiene más de veinte años de vivir allá. Su hijo Julito, estudiante universitario, poeta también, es nacido en San Carlos, don Juan Sequeira, industrial y, su hijo Pedro, estudiante de medicina, son carleños, el uno por adopción y el otro por nacimiento

El caballero Capitán Rojas, G N, Jefe de la Aduana y el Mayor Prado, G N, con espíritu amplio de cooperación por el bien de la comunidad. Don Abraham, empleado de la Aduana, originario de Corn Island, tiene diez y ocho años de vivir en San Carlos y sus magníficos consejos sobre la pesca y conocimiento del Lago y río, merecen mencionarse

El futuro inmediato de este puerto, sería la dragada del Río San Juan o el Canal Inter-Océánico, para que los barcos de gran calado puedan entrar a él

Y este futuro, es la intensificación del turismo, con un campo de aviación, cuya construcción es de poco costo. Y serían cienos, las personas que visitarían San Carlos y sus riberas cada fin de semana, por la pesca y la caza

Una riqueza increíble en sábalo reales, pez de sierra, tiburones, aves de toda clase, venados, tigres y pumas, constituyen de San Carlos, el paraíso de los amantes de estos nobles y provechosos deportes

Campo de aviación y barcos más rápidos con itinerario fijo, levantarían el valor de las propiedades y llevarían mucho dinero de los turistas para hacer el bienestar de la población y la acercarían más a los hermanos nicaragüenses

NOTA:

(1) Los distinguidos hermanos, caballeros Alejandro y Encarnación Peters, son nacidos en San Carlos, Río San Juan. Los dos son Ingenieros de nota: Encarnación trabaja en la ruta de Rama hacia la Costa Atlántica y su hermano Alejandro es Coronel G N, Jefe de Aduana en todo el Litoral Atlántico, con sede en El Bluff. El dirigió la construcción del muelle y todas las instalaciones del puerto de El Bluff. Además, es reconocido filántropo. Alejandro donó los terrenos necesarios, en Managua, para el Reformatorio de Menores

(2) Es nacido en San Carlos, Río San Juan, el eminente Médico y Cirujano, Dr. José Dolores Ariana, graduado en la Universidad de Filadelfia, Estados Unidos, fallecido hace pocos años en Bluefields, donde ejercía su profesión

(3) El Campo de Aviación de San Carlos fue inaugurado en los primeros meses del año de 1955, estableciendo Lanica, vuelos regulares con sus aviones de transportes y de pasajeros, dos veces por semana

EL CASTILLO EN EL RÍO SAN JUAN

Salimos del muelle de San Carlos en un pipante grande acoplado con un motor portátil, en compañía de los escritores Efraim Huevo, Dr. Julián N. Guerrero C., el Mayor G N Juan C. Prado y su joven hijo Pompeyo, para visitar y hacer un reconocimiento del actual estado de El Castillo

Llevaba consigo los planos que levantó el Ingeniero Luis Diez Navarro, en el año 1742, cuando vino a Nicaragua para inspeccionar el Reino de Guatemala y sus defensas. El Ingeniero Diez Navarro reforzó las defensas de El Castillo, original que fue construido en el año de 1672 por el Capitán General Interino del Reino, don Fernando Francisco de Escobedo, General de la Artillería del Reino de Jaén, para la defensa de Granada contra los piratas y filibusteros ingleses y franceses

Vamos dejando los ríos Melchora, Medio Queso, Doudes, Negro, Zompopero, Sábalo, Pocosolito, Santa Fe, dos islas grandes, el Rápido del Toro, para llegar al raudal de Santa Cruz, a la mano derecha, en un cerro imponente, se yergue El Castillo de la Pura y Limpia Concepción. En la ribera del río una pequeña población de unas cuarenta casas, con escuela, iglesia, radio nacional, telégrafos y cuartel de la Guardia Nacional. Escalamos el cerro y nos impresionó gratamente no encontrarlo en ruinas, porque pensábamos hallarlo destruido y así pudimos contemplar que sus muros están bien conservados y en magníficas condiciones a pesar del transcurso de los siglos. Con la limpieza, que hace falta, podría ser habitado actualmente. Todo lo que fue construido por los españoles, está en buenas condiciones, bajo la administración del Presidente General Zelaya fue acondicionado como cuartel y el techo del alojamiento del Castellano que fue reconstruido con rieles del Ferrocarril y ladrillos, está por derrumbarse. Según el plano, hemos reconstruido todo y está completo, excepto los edificios que se encontraban fuera de las murallas, como la plataforma o bastión en la ribera del río, la casa de la carne (o matadero), el hospital y la guardia avanzada en el lado occidental de El Castillo, sin embargo, tengo la seguridad que un arqueólogo competente hallaría los cimientos y podría reconstruirse sin ninguna dificultad

Encontramos el túnel que va desde El Castillo al río, seguramente para el abastecimiento de agua o para escape, este túnel no figura en los planos y su actual estado es peligroso penetrar por los reptiles y la amenaza de un derrumbamiento

La fortificación tiene una circunferencia de 234 varas. Fácilmente hemos reconstruido la posición, desde donde disparó su cañón la heroína Rafaela Herrera. Varios cientos de metros río abajo, señalan una piedra llamada "Piedra de Nelson", porque dicen que allí descansó, después de ser derrotado, el entonces joven Teniente de Navío Nelson

Como veinte varas hacia el Sur de los muros de El Castillo, señalan un montículo pequeño, donde fue-

ron fusilados, por orden del Presidente General Zelaya, los aventureros Cannon y Groce.

Del viejo armamento que correspondía a las defensas, no se encuentra nada. Según los informes, una parte fue llevada por las fuerzas de ocupación americana, para los museos de los Estados Unidos y el resto fue traído y fundido en la Escuela de Artes de Managua, para diferentes fines.

Hemos constatado que llegaron visitantes inescrupulosos buscando tesoros supuestos, quienes, con picos, cavando, han hecho considerables daños a los muros, el Mayor Prado, en nuestra presencia, impartió órdenes al Sargento de la Guardia Nacional, para que en el futuro se ejerza vigilancia a todos los visitantes y así evitar que dañen El Castillo.

Es sin duda un tesoro y monumento nacional digno de conservarse, lo que se necesita es limpieza constante contra la maleza y un buen arqueólogo para ayudar a reconstruirlo.

Construido el campo de aviación en San Carlos, llegarán muchos turistas para conocer El Castillo, testigo de la historia y heroísmo nicaragüense.

De San Carlos a El Castillo navegamos dos horas. El regreso, contra la corriente, lo hicimos en tres horas y media. Nos paramos en la desembocadura del río Sábalo, donde vive hace muchos años don Juan González, matagalpino, estaba acompañado de unos zumbitos de la Costa y nos dispensó finas atenciones. Conversando con la gente, me dí cuenta, que, como a dos horas de distancia a remo, subiendo sobre el río Sábalo, hay un gran santuario indígena, precolombino, en plena selva. La mayor parte está enterrado y de lo que se ve, se supone, que es un gran tesoro artístico oculto y su descubrimiento podría tener gran trascendencia en el mundo arqueológico.

La juventud nicaragüense tiene la obligación de conocer la cultura y los hechos heroicos de sus antepasados, y si no tomamos en cuenta la conservación de estos centros, científicamente, muy pronto el pasado será desconocido para las generaciones venideras.

LAS ISLAS SOLENTINAME

Como un collar de perlas de belleza exagerada en un cuento oriental, aparecen, frente a San Carlos, las pequeñas islas que forman el Archipiélago de Solentiname.

El viaje es el sábado a las 4 de la madrugada, salimos en una lancha de motor de doscientos veinticinco caballos de fuerza, desde el muelle de la Aduana de San Carlos. Compañeros de viaje Juan C. Prado, G. N., los escritores Efraim Huez y doctor Julián N. Guerrero C., el poeta Julio Centeno, su hijo Julito y el capitán del bote don Manuel Renier.

El lago está tranquilo y después de pasar dos isletas inhabitadas llamadas "Las Balsillas", a las dos horas de navegación, llegamos al archipiélago.

Aproximadamente se compone de veintiuna islas e islotes, las más grandes son Mancarrón Grande, Mancarroncito, La Venada, La Venadita y Fernando. Las más pequeñas llevan los nombres La Redonda, La Cigüeña, La Yuca, Pájaros, Pizarro, Zapote, Chichicaste, Chichicastillo, La del Padre, La Chica, La Grande y La del Muerto, pertenecen al Departamento del Río San Juan. En la isla de Fernando está la finca "Carmencita", propiedad del poeta Julio Centeno, donde tomamos un desayuno fuerte. Colgamos las hamacas y después de dar vueltas a las otras islas, regresamos para almorzar y tomamos los respectivos aperitivos y digestivos.

Todas las islas dan un total de superficie aproximadamente de 3,500 manzanas, 700 manzanas se encuentran cultivadas, 550 manzanas son de potreros y hay 1,800 manzanas aptas para la agricultura, pero no están trabajadas hasta la fecha. En cambio, 400 manzanas corresponden a tierras no aptas para la agricultura (rocas y suampos).

Hay alrededor de 300 cabezas de ganado vacuno, producen maíz, arroz, frijoles, 120 manzanas de chaguite con una producción de 80 mil racimos en el año.

Cuenta, además con 1,500 árboles de cacao que producen anualmente 30 quintales. Existen algunos siembros de caña de azúcar y durante la última década se ha iniciado el cultivo de café. Industria casera la alfarería (tejas y tinajas).

La población de las islas es de 84 familias, aproximadamente 600 almas, entre adultos y niños, quienes viven en 54 fincas. No hay escuelas ni servicio médico y falta una estación de radio. En Mancarrón Grande existe una ermita. Entre los finqueros más acomodados, hay tres lanchas de motor para la comunicación con San Carlos, y el resto de la población lo hace con píanques a remo. En buen tiempo pueden llegar a San Carlos en seis o siete horas, en mal tiempo, ni pensar en navegar.

Frente a la isla La Cigüeña está hundido un barco grande de vapor que naufragó hace cerca de cien años y que pertenecía a la Compañía de Tránsito. Sólo queda la parte metálica, pero se puede apreciar que era bien grande.

La Cigüeña es la más pintoresca de todas las islas, tiene 24 manzanas, una buena casa donde vive un guardia nacional con su esposa, está llena de árboles frutales (cocos, mangos, limones, naranjas y bananos) y la tierra es negra y se ve su fertilidad a la primera vista.

La historia de estas islas es muy interesante. Antiguamente era Santuario de los indígenas, todos los libros de arqueología escritos sobre Centro América, lo mencionan como uno de los lugares más ricos en ídolos y en alfarería pre-colombina. Pude constatar, con mis propios ojos, subiendo a sus alturas, las cantidades inapreciables de ídolos de piedra, bellamente labrados, que son de gran valor histórico.

El Licenciado, José Núñez, Director de Estado en el año 1834, era originario de las Islas Solentiname, a los diez años de edad, se lo llevó a León, Fray Ramón Rojas, ilustre franciscano, donde cursó sus estudios de primaria y después fue enviado a Chile, donde

se graduó en Santiago, de médico y cirujano, con brillantes notas. Al regresar a Nicaragua se estableció en León, donde fue un profesional de lo más destacado y catedrático de la Universidad del mismo lugar.

En el año 1917, los periodistas liberales Armando Saavedra y Fernando García —(el Duende Rojo)— fueron confinados por motivos políticos a las Islas Solentiname, de donde poco tiempo después, lograron fugarse a Costa Rica.

Cuando Nicaragua entró en la primera Guerra Mundial, el Presidente de la República, General Emiliano Chamorro, designó, como lugar de internamiento para los ciudadanos enemigos, las Islas, pero nunca llegó ningún internado.

Después de pasar todo un día en este ambiente natural, maravilloso, donde todo es como hace miles de años, excepto los botes de motor, viendo jugar y tomar los baños de sol a los enormes Sábalo Reales, de cien libras de peso arriba, que hace que sea un paraíso para los turistas y los aficionados a la pesca, viendo el crepúsculo del sol, tan bello, como para el pincel de un pintor, dejamos las Islas y nos dirigimos a San Carlos, nuestro cuartel general para futuras exploraciones.

SAN JUAN DEL NORTE

En San Carlos, cabecera del Departamento Río San Juan, causa sorpresa a los amigos, cuando les manifiesto que pretendo llegar a visitar San Juan del Norte. Casi todos conocen la Barra del Colorado, puerto de Costa Rica en el Atlántico y muy poco conocen o se aventuran a llegar hasta San Juan del Norte.

Me dirigen preguntas raras. ¿Qué vas a hacer en una ciudad muerta, desaparecida, ciudad fantasma? Y en mi mente bulle solamente una cosa, conocer este puerto de glorioso pasado, ruta de los conquistadores, piratas, filibusteros, puerta de entrada de la Compañía del Tránsito (del Atlántico hacia California), ciudad libre en un tiempo, ocupada por los ingleses en el año 1848 y bautizada con el nombre de "GREY-TOWN". Fue proclamada República independiente por su vecindario extranjero en el año 1852, bombardeada por la marina de guerra de Estados Unidos, con los cañones de la fragata "CYANE", incendiada en 1854 y, en fin, reintegrada al territorio nacional el año de 1858. Sí, dije, quiero conocer San Juan del Norte, para reconstruir algo de su pasado y ver, con mis propios ojos, qué es lo que podría dar para el futuro.

LOS VIAJEROS

Mi compañero de viaje desde Managua, es el joven estudiante norteamericano de la Universidad de Miami, Robert E. Johnson y, en San Carlos se unen con nosotros, el doctor Héctor Mena Guerrero, médico, viejo amigo mío, quien tiene interés en tomar parte en esta exploración. Harry Gómez, un joven nica-chino,

nacido en Bluefields, dueño de embarcaciones en el Río San Juan y el Teniente G. N. José Francisco Meléndez, caballeroso y viejo soldado de las fuerzas armadas, Comandante de El Delta del Río San Juan, va con nosotros.

Salimos de San Carlos a las ocho de la noche, en dos lanchas planas y con un remolcador llamado "El Diamante", perteneciente a Harry Gómez, la embarcación está llena de gente: madereros, raicilleros, hueros, comerciantes, indios, mosquitos, zumos, negros de la Costa Atlántica, todos pasajeros, con mujeres y muchos hijos, con destino a las dos orillas del Río y a la Barra del Colorado.

La noche es bella, temprano sale la luna y está llena. Harry se preocupa por nuestra comodidad y tenemos las hamacas y los mosquiteros colgados a lo ancho de la lancha, descorchamos la primera botella para brindar por la partida y aparecen las guitarras. Es una noche deliciosa!

PIONERO DEL RÍO

Harry Gómez es pionero del Río, cada mes lo recorre dos veces, de ida y vuelta, es cortés y gentil con los pasajeros y en cualquier parte de la costa los deja y los levanta, no importa su condición. Muchas veces, cuando no tienen con qué pagar el pasaje, les dice "No importa, me pagarás cuando tengas". Harry abrió la ruta también a San Juan del Norte, hace algunos años, después de que en varias décadas no había llegado ninguna embarcación regular. El llevó maquinaria, camiones y un tractor, al Cocal, la finca de Brautigam que queda al Norte del río Indio, en la orilla del mar.

UNA DRAGA ABANDONADA

En la madrugada estamos en El Castillo, pasamos bien los raudales y tomamos un completo desayuno en una de las casas; después pasamos el rápido de Diamantes y el de Machuca, el río está bravo y hay que hacer dos viajes separados con las lanchas planas.

Vimos la pequeña draga de Machuca desmantelada, inservible, convertida en hierro viejo, solamente con el casco a flote, amarrada a la orilla izquierda del río. Ya estamos en pleno día y yo preparo las cañas de pescar, abundan los Sábalo Reales de tan rica carne, tengo suerte hasta que no muerde la cuchara uno de extraordinario tamaño de aproximadamente doscientas libras y empieza a luchar conmigo.

Todos los pasajeros se electrizan, pero después de cuatro o cinco minutos de pelea, logra en un salto llevarse la cuchara con el anzuelo y yo me pongo contento de que no me llevó a mí también con todo y caña, porque el agua está infectada de tiburones alrededor de la embarcación, puede decirse, que el que cae de la lancha, no logra mojarse, porque los tiburones lo atrapan en el aire.

EL DELTA DEL SAN JUAN

Pasamos el Río San Carlos, en el lado tico, donde hay un establecimiento penal, dejamos atrás la desem-

bocadura del Río Sarapiquí, que antaño era la vía de comunicación a San José de Costa Rica, de la gente que desembarcaba en San Juan del Norte

Después de veintinueve horas de navegación magnífica, a las once de la noche, llegamos a El Delta del Río San Juan, donde está la Aduana nicaragüense, un cuartel de la Guardia Nacional en una loma bastante elevada, con 12 Guardias Nacionales bien disciplinados, bajo las órdenes del Teniente G N José Francisco Meléndez, quien arregló nuestro hospedaje con mucha gentileza para pasar la noche. Hay, además, Radio Nacional y media docena de casas particulares.

En la mañana, temprano, las lanchas y el remolcador, tomaron el río por el Caño Bravo para llegar a la Barra del Colorado, mientras nosotros, en un pipante largo, equipado con un portátil de 5 H P y reforzado, además, con los remos seguimos por el San Juan Bajo, hacia el mar.

Tres horas maravillosas de viaje, el brazo del río es muy ancho. 300 a 400 metros, las orillas están llenas de árboles centenarios, monos, loros, lapas, gritando y, de vez en cuando, se ve algún chanco de monte, tomando agua en la orilla, no hay tránsito del todo, no se ve ni una alma y no nos cruzamos con nadie en el camino.

1,500 metros antes de llegar al mar Atlántico, tomamos el Caño del Coyol a la mano izquierda del río para llegar a la ciudad de San Juan del Norte, el Caño es angosto y de poca profundidad, tenemos que meter el portátil en el bote y seguir a puro canaleta, llegamos a la laguna que desemboca en el malecón de San Juan del Norte.

Llueve a cántaros. Hace más de una hora estamos trabajando febrilmente con los remos y dos están achicando el agua del bote, estamos completamente remojados, cuando sale el sol y cesa la lluvia, el *denque* que hacía sufrir al Dr. Héctor Mena Guerrero, hacía varios días con la buena empapada, desaparece como por arte de magia.

LA CIUDAD FANTASMA ALARMADA

El Portátil otra vez trabaja y su ruido alarma la ciudad, todos, sin excepción, chicos y grandes, aparecen al muelle de la Aduana para recibirnos, porque ver un visitante en San Juan del Norte, es como ver un pájaro del Trópico en el Polo Norte.

Vamos al hospedaje único del lugar. la dueña es una granadina, la Sra. Lupe Bustos de Espinoza, limpieza, buena cuchara, atenciones. Pocos minutos después, recibimos la visita del Alcalde Aldrick Paul Beckford C., de raza negra y "sanjuaneño de nacimiento", quien empieza a guiarnos e informarnos con mucha gentileza.

NOMBRES INGLESES Y CASAS EN RUINAS

San Juan del Norte tiene actualmente 322 almas, quedan habitables todavía como 40 casas y otro tanto están en ruinas. La ciudad bien trazada y los nombres de sus calles en inglés: "Calle Green", "Calle Sheperd", "Plaza King George" y "Plaza Palmerston".

Tiene Radio Nacional y un Sargento con cuatro guardias nacionales, escuelas elementales para niños y niñas.

La Aduana está representada por el Teniente G N Servicio Especial, Samuel Wiltsaire, originario de Bluefields, de 77 años de edad, quien tiene 43 años de servir en la Aduana. En los últimos 40 años, no ha hecho ninguna póliza en este lugar. No hay Unidad Sanitaria, pero el clima es benévolo, hay muchas personas centenarias. Iglesias Anglicana y Católica, sin pastor y sin cura, la Anglicana está en ruinas y la Católica en un poco mejor su estado.

Hay una imagen de San Juan en la Iglesia Católica, de tamaño natural, traída de Italia, a primera vista se ve que es una obra de arte.

ESCALINATA DE MÁRMOL

La ciudad es larga, entre casa y casa hay manzanas enteras desiertas, donde tranquilamente pastan cabras, ganado vacuno y caballar. El agua potable es la lluvia recogida, porque aquí todo el año llueve. El Alcalde señala el lugar donde estaba la Casa Pellas, las ruinas las compró el Gral. Ramón O. Bustos, quien construyó cuatro casas con su material. En su propia casa de habitación están las tres escalinatas de mármol, de Carrara, importadas de Italia por el señor Pellas, quien empezó a hacer su fortuna en este puerto.

GRANDEZAS PASADAS

El edificio del Hotel Pellas está en ruinas, el solar en que se encontraba la casa de los Bingham, uno de ellos Cónsul Británico, está desierto, sólo quedó el tubo de pozo y la pila del agua, oxidados. El anciano Denis Molinà, de 94 años, me cuenta que era empleado de Mr. Bingham y recuerda bien a la Melita Bingham, hija de su patrón, quien casó con un señor alemán de apellido Heinz. El se refiere en su relato a la señora Melita Bingham viuda de Heinz, quien vive en esta capital y es muy apreciada por la sociedad nicaragüense.

Vimos el solar donde estaba el templo masónico de la Logia de San Juan, de tres pisos de alto, visitamos los cuatro cementerios: católico, anglicano, masónico y americano, tiene valiosos monumentos y lápidas de mármol traídas de Europa. El cementerio americano queda más retirado y para llegar tuvimos que abrir sendas con machetes, porque está completamente cubierto de montaña.

Johnson y yo hemos trabajado varias horas para poder identificar algunas lápidas en ese lugar que está cercado con una verja de hierro de veinte por veinte metros, aproximadamente, en la puerta está forjada la siguiente inscripción: "ERECTED BY THE OFFICERS AND CREW OF THE U. S. FRIGATE SABINE 1860", y están las lápidas del Capitán y un miembro de la tripulación con fecha de 1859, fallecidos frente al puerto. Seguramente, después de enterrados los dos muertos, la fragata retornó con las lápidas y la verja para adornar la última morada de ellos.

Creo que ni el señor Cónsul de los Estados Unidos en Nicaragua, ni la Asociación Americana, tienen conocimiento de esta reliquia histórica, la que con poco dinero se podría mantener limpia, contra la maleza y la montaña, como recuerdo histórico y sentimental

LA GENTE CENTENARIA

La abuela del Alcalde tiene 103 años. Visité a la señora Manuela Sacasa de Payton, viuda de Mr Payton, Cónsul Americano, ella es hija del difunto don Daniel Sacasa, progenitor de ilustre familia. Actualmente tiene 112 años. El Gral Ramón O Bustos, es el ciudadano más destacado del lugar, nos presentó a su señora madre doña Guadalupe Oporta de Bustos, originaria de Juigalpa, de 97 años. El Gral Bustos nos recibe con los brazos abiertos, él es chontaleño, pero vive hace más de medio siglo en San Juan del Norte y no se ha ido por la lealtad y cariño que siente hacia su madre y el puerto. Me enseñó una colección de periódicos de "El Comercio", editado en San Juan del Norte, en talleres propios, en el año 1882, su director responsable era don Samuel García.

RIELES DEL TRANVIA

En el puerto están todavía los rieles del tranvía que llegaba hasta el malecón y paradas, también dos de las dragas gigantescas que trajeron los franceses para canalizar el Río, la draga tercera, que tenía estructura de madera, se derrumbó, orgullosamente se yergue hacia el cielo y al mar, el famoso faro de San Juan del Norte, los ancianos del lugar, dicen que daba cincuenta soles de luz y, cuando funcionaba, era guía y amigo de todos los barcos que surcaban el Caribe. También hay miles de toneladas de hierro, en rieles, locomotoras y maquinaria abandonada, que todavía en este estado, significan mucha riqueza para el patrimonio nacional.

EL ULTIMO NORTEAMERICANO

El último norteamericano de la gran colonia extranjera falleció hace dos años, su nombre era EDWARDS E BRAND, de Kentucky, tenía 97 años al morir y vivió más de 75 años en San Juan del Norte, dicen que siempre era elegante, bien vestido, con saco, chaleco, corbata, sombrero de pita fino, bastón y su pipa, pero algunos años antes de morir, ya estaba muy pobre y los vecinos lo mantenían. Acabaron sus zapatos, y, como no había dónde comprarlos, ni dinero para adquirirlos, sus últimos años los pasó descalzo, pero siempre con saco, corbata, sombrero y bastón.

No se quería ir a los Estados Unidos, porque estaba esperando la construcción del Canal. La vida de Mr Brand es una tragi-comedia bien conmovedora.

ESPERA EL CANAL ?

Actualmente, el único y último extranjero, es el ciudadano chino Jack Sing, quien se puso a la orden de nosotros, mientras estuvimos en el puerto, con la proverbial hospitalidad de los hijos del Celeste Impe-

rio, tiene 30 años de residir en este lugar y es tío de Harry Gómez. Dice él, que la gente de aquí es muy buena y que por eso los quiere a todos. Se ha ido varias veces, pero siente nostalgia por el puerto y su gente y no podría vivir en ninguna otra parte; además, está esperando siempre la apertura del Canal.

MUCHA POBREZA

Las tierras son magníficas para el arroz y los frijoles, sin embargo, nadie siembra nada. El coco y el plátano crecen silvestres. Se nota una pobreza espantosa, la gente vive de lo que mandan los hijos que están fuera.

Si un visitante pone en circulación cincuenta córdobas, se nota vida en todo el pueblo, el sueldo del Alcalde es de cuarenta córdobas al mes, el Agente Fiscal no tiene aguardiente en venta por la falta de transporte y de dinero por parte de los consumidores; y como no hay ninguna transacción comercial, tampoco se venden timbres. Los cigarrillos y fósforos, son de contrabando de Costa Rica; y a la gente, todavía no le gusta la denominación de córdoba o peso, sino que siempre hablan de chelines y de dólar.

DEJARON SUS HOGARES

El ochenta por ciento de la población en la Barra del Colorado es de San Juan del Norte, pero en las actuales circunstancias, tuvieron que abandonar sus hogares y fincarse en Costa Rica.

Este puerto tendrá futuro otra vez, si con una diaga que ocasionaría relativamente poco gasto para el Erario Nacional, se haría llegar las aguas del Río Indio al Río San Juan. Eso daría suficiente agua para que, embarcaciones de mediano calado, pudieran transitar, desde San Juan del Norte, hasta Granada, pasando por San Carlos, como antaño. Para unir ambos ríos, hay solamente una lengua de tierra, aproximadamente de dos mil metros.

Además, habría que ordenar que las embarcaciones nicaragüenses o de bandera extranjera, hagan forzosamente el tráfico a través de San Juan del Norte, porque actualmente prefieren ir a la Barra del Colorado, donde el contrabando es floreciente y recompensa más que San Juan del Norte.

Mientras el transporte por la vía fluvial sea el más barato en el mundo, San Juan del Norte siempre tendrá futuro, y estoy seguro y lo siento, con todos los leales habitantes de este glorioso puerto, que San Juan del Norte, algún día, no muy lejano, resurgirá y ocupará el puesto primordial que le corresponde en la vida económica y social del país.

"EL COCAL" DE HARRY BRAUTIGAM

"El Cocal", hacienda y planta productora de aceite de la propiedad del caballero sueco-nica Harry Brautigam, originario de Laguna de Perlas. Harry es hombre de empresa y goza de una popularidad bien

merecida en toda la Costa Atlántica; cuando supo que estaba escribiendo mi libro "NICARAGUA DESCONOCIDA" y tomaba impresiones de los problemas de la Costa Atlántica, gentilmente me invitó a conocer su valiosa propiedad "El Cocal". Mis compañeros de viaje son el estudiante norteamericano Robert E. Johnson, el Dr. Héctor Mena Guerrero, el Teniente G. N. José Francisco Meléndez, un guardia nacional apodado "El Chino", ordenanza del Teniente Meléndez y nuestro guía Harry Gómez, a quien está encomendado nuestro transporte.

"El Cocal", queda a la mano derecha de la "Barra del Río Indio", pasando el "Río Español" y termina a 12 kms al norte del "Río del Maíz", ocupa una extensión de 60 kms de largo, en la costa del Mar Caribe.

Salimos de San Juan del Norte en nuestro pipante, pasamos frente al malecón y nuestra mirada se despidió del faro y de las dragas abandonadas, navegamos en el "Caño del Coyo" y, al llegar al lugar llamado "Jack Pond", la embarcación se varó por falta de agua, yo salgo adelante a explorar y después de caminar cerca de 2 kilómetros, aparece ante mis ojos la ancha desembocadura del "Río Indio", regreso donde mis compañeros y después de una corta consulta, resolvemos llevar el pipante, que es de cedro macho y pesa más de una tonelada, entre los seis, halándolo sobre rodillos improvisados; después de cuatro horas de duro trabajo, logramos llegar y hacerlo flotar sobre el "Río Indio".

El "Río Indio" tiene 400 metros de ancho en la desembocadura, a la mano derecha está la hacienda "Santa Isabel", su dueña doña Francisca Solórzano viuda de Mena, residente en Bluefields, estaba pasando una temporada en ella. Más arriba, como a 12 kilómetros, están las ruinas de "CIUDAD AMERICA", que era el lugar veraniego de la gente rica y elegante de San Juan del Norte. Después de una hora de navegar contra la corriente, río arriba, con el motor portátil del pipante, llegamos al lugar denominado "EL CANGREJERO", puerto con muelle de la hacienda "El Cocal".

El Super-Intendente don Pedro Ortega Hooker nos está esperando con un tractor y un trailer y nos lleva a la casa de la hacienda "El Cocal" que queda a 10 kilómetros al Norte de "El Cangrejero" y por su bella posición frente al mar, se llama "BUENA VISTA". La señora de Harry, doña Lucila Ortega de Brautigam y su hermana doña Aurelia, tienen preparado todo para hacer nuestra estancia lo más agradable y cómoda.

La casa tiene luz eléctrica, refrigeradora y una buena biblioteca; la comida que prepara doña Lucila, en sabrosura, es solamente comparable con la cuchara de mi madre. Una agradable brisa constante del mar, hace el clima benévolo y en todo nuestro viaje, es la primera vez que dormimos sin mosquitero.

400 cabezas de Ganado de pura raza; toros Holstein y Brown-Swiss importados, producen leche y sus derivados para el uso de la hacienda, caballos de silla peruanos importados; un chiquero gigante con 600

cerdos de raza Poland-China, alimentados magníficamente con afrecho de coco.

La planta para extraer aceite de coco queda a 4 kilómetros al norte de "BUENA VISTA", un lugar denominado "HAULOWER"; trabajan más de 100 negros de los dos sexos, la maquinaria es toda nueva, importada de Inglaterra: una secadora, prensa, trituradora y dos motores Diesel, tiene capacidad para 8,000 cocos cada día. La prensa cada hora extrae 200 litros de aceite de coco, purificado, de primera calidad.

"El Cocal" tiene actualmente 135,000 palmeras de coco, el 60 por ciento de ellos está en plena producción, dan al presente 1 000,000 al año y se siguen sembrando más, permanentemente. Los trabajadores viven en casas de madera, buenas, casi no circula dinero, porque todo lo que consumen, lo suple el Comisariato de la misma hacienda.

La costa del mar de "El Cocal", tiene una posición topográfica tan afortunada, que las corrientes marinas llevan verdaderas riquezas a sus costas: Botes, salvavidas, barriles llenos de combustible, bultos y miles de botellas y otros objetos que arroja el mar, que, según las leyes marítimas, pasa a propiedad de quien los encuentre.

Durante la guerra pasada, en que los submarinos enemigos hundían muchos barcos, diariamente, nadie quería trabajar en estas costas y todavía a la una o dos de la madrugada, todos los habitantes se encaminan a la playa para recoger lo que arroja el mar.

La planta de "El Cocal", es la más completa y más importante en su ramo, en Nicaragua, tanto en aceite comestible como para las diferentes industrias, como la jabonera, es una economía enorme y positiva en divisas para el país. Actualmente el transporte de sus productos se dificulta por la falta de vías de comunicación hacia San Juan del Norte y tienen que pasarlos por la Barra del Colorado, a través de Costa Rica, para hacerlos llegar a San Carlos y Granada. Todos los habitantes de esta región, claman por el acondicionamiento de la vía San Juan del Norte y, el Gobierno que lo haga y lo ordene, sería el benefactor de una región olvidada, pero de las más ricas en recursos naturales de Nicaragua.

Después de dos días de permanecer en "El Cocal", avistamos la lancha nicaragüense, "San Antonio", que venía de la "Barra del Colorado" e iba hacia Bluefields. Mi compañero Johnson y yo, salimos en un pipante a alta mar, para abordarla, mientras los otros compañeros retornaban, vía Río San Juan, al interior.

El Capitán Thompson nos recogió con gentileza y después de 10 horas de navegación, pasando por Punta Gorda y Monkey Point, llegamos al puerto de El Bluff, donde el Coronel G. N. Alejandro Peters, nos recibió con los brazos abiertos y luego, en su moto veloz, nos llevó a Bluefields.

LOS ULTIMOS INDIOS RAMA Y LAS ISLAS DE RAMAKEY

Salgo de Bluefields temprano de la mañana, acompañado por el Reverendo Joseph Harrison, consagrado ministro moravo de 70 años de edad, en magníficas condiciones físicas parece un atleta, ex-Capitán G. N. y originario de San Juan del Norte, lo que significa ser legítimo costeño. El otro compañero es el caballeroso Sargento Mayor G. N. Alejandro Mendoza, de servicio en Bluefields.

La embarcación es un pipante de 40 pies de largo, al que tenemos acoplado un motor portátil en la popa de 16 H.P. fuerza, dirección S.O. Después de navegar una hora en la Laguna de Bluefields, hemos hecho 11 millas y casi al llegar a la desembocadura del Río Cucra, nos encontramos frente de las Islas de Ramakey.

Dos islotes aproximadamente de seis manzanas de superficie, unidos artificialmente, hace muchos años, bajo la dirección técnica de un misionero moravo.

El material de relleno es de concha de ostra.

En el pequeño islote hay una iglesia morava y cuatro casas. En el grande conté veintidós casas, todas son de tablas cubiertas por hojas de palmas y en construcción alargada de aproximadamente 5 por 12 o 16 varas, con divisiones adentro para dormitorio y cocina. Usan utensilios de metal y de barro para cocinar y se nota en todas las casas gran limpieza.

Los indios Ramas que viven en estos dos islotes son los últimos descendientes y sobrevivientes de una nación grande que vivía entre el territorio que ocupa San Juan del Norte y Punta Gorda hasta el Río Rama. Dicen los historiadores que era un pueblo muy guerrero y agresivo, que estaba en constante guerra con sus vecinos, especialmente con los indios Guatusos y que poco a poco fueron masacrados en sus excursiones y combates. Las últimas familias se refugiaron hace más de 150 años en estos islotes. En mi viaje que hice a Punta Gorda, a principios del año 1953, encontré en el lugar El Diamante a 5 familias de indios Ramas que sumaban como 35 almas, quienes vivían fuera de las islas y que hablaban el Rama y Español, como idiomas. Los que viven ahora en las islas hablan Rama e Inglés. Entre los viejos me encontré con algunos que hablaban un poquito de español y dicen que lo aprendieron en el tiempo del gobierno de Zelaya, cuando Altamirano era Ministro de Instrucción Pública. Actualmente viven en las islas 40 familias de 275 almas, entre ellos 98 niños.

Los moravos tienen misión, Iglesia y Escuela desde el año 1858.

En la actualidad no tienen misionero permanente y sólo llegan algunos a oficiar misa los días festivos. El pastor laico es un viejo indio Rama de nombre CLEMENTY BAILEY. Cree que tiene 73 años y nació en

Punta Gorda. Habla Rama, Inglés, Mosquito y Español. Fue criado por Mr. Cuthbert, Presidente de la Corte Suprema del Gobierno Mosquito y aprendió el español en el tiempo del gobierno del General Zelaya. Ejecuta el órgano en la iglesia con muy buena pulsación, porque conoce las notas musicales del Pentagrama. En mi honor ejecutó algunos himnos religiosos con dicho instrumento. Aprendió la música de otro indio Rama ya muerto, a quien a su vez le enseñaron los misioneros moravos. Al mismo tiempo es maestro de escuela y da enseñanza elemental a los niños.

Los naturales viven en comunidad y tienen autonomía, poseen grandes extensiones de tierras en la orilla de la Laguna y viven en las islas, pero sus cultivos están fuera de ellas y van en sus pipantes para cultivar la tierra, la que también alquilan. No hay cantinas, ni bebidas fermentadas y la criminalidad es desconocida entre ellos.

En las islas conté 8 cabezas de ganado lechero, magníficas y un toro, muchos cerdos y gallinas.

En la orilla de la Laguna siembran arroz, maíz, yuca y plátanos. Hay abundante pesca y lo hacen con arpones y flechas de pijivaye, los cuales manejan con gran destreza. De los peces, el más importante es el Róbalo, el Lisa, el Boca Colorada y la Macarela y muchos camarones, es de notarse que en todo el litoral de la isla se encuentran ostiones.

No hay asistencia médica, ni radio, ni telégrafo. Los indios llegan a Bluefields en sus pipantes canaleteando y con la ayuda de velas. El viaje, en buen tiempo, lo hacen en 4 o 5 horas. En las islas no hay ratones, lo que disminuye el peligro de una epidemia, pues hace poco fueron vacunados todos contra la fiebre amarilla.

Los apellidos de las familias, son los siguientes: Bailey, Omeir, Hodgson, McCrea, Johns, Lewis, Williams, Solomon, Daniel y una sola familia con el apellido Alvarez, de origen castizo.

Los niños de edad escolar no hablan español, porque la enseñanza se hace en inglés. Las islas dan el aspecto de estar en los mares del Sur, en un ambiente paradisíaco. Sus moradores, educados por los moravos desde hace cien años, en la fe cristiana, son sinceros en sus creencias, no practican cultos paganos, y la brujería, tan común entre los pueblos primitivos, no tiene campo entre ellos. Si rehuyen a los extranjeros, es natural, porque son los últimos vástagos de una gran raza moribunda, antaño muy perseguida.

En las islas abundan los árboles frutales de gran rendimiento: Cocos, Fruta de Pan, Mangos, Naranjas, Limón, Papaya, Tamarindo y Mamones. Después de aceptar el gentil obsequio de hermosos Cocos, llenos de agua y comida, para apaciguar nuestra sed, nos despedimos y dejamos atrás Ramakey —el de las islas maravillosas, paraíso y ensueño— y regresamos a Bluefields.

KARAWALA

AFLUENTE DEL RIO GRANDE

Desde la Barra del Río Grande, subiendo contra la corriente unos 12 kilómetros, está en Creek o Arroyo de Karawala, afluente del Río Grande. Este es majestuoso y tiene partes, cerca del Atlántico, donde mide 700 a 800 metros de anchura. Tiene grandes islas que abarcan muchas manzanas de superficie con vegetación tropical magnífica. Es despoblada. No tiene habitantes humanos, en cambio, existen los jaguares y los pumas que se introducen a nado en busca de venados que llegan de la misma manera. También pájaros y ofidios hacen su paraíso tropical en este lugar, sin ser molestados por los hombres que, casi son siempre sus peores enemigos.

El arroyo de Karawala tiene unos 45 o 50 metros de ancho. Su nombre significa, en lenguaje mosquito, Kara Pita y Awala Río, o sea RÍO DE LA PITA, nombre muy significativo y hasta poético. También le dan otra interpretación, porque una sola palabra mosquito, tiene varios significados. Kara Yerba y Wala Otra, o sea OTRA YERBA.

Este arroyo llamado Karawala, desemboca al Río Grande por el lado Norte, y desde su desembocadura en el mismo Río, navegando hacia el Norte unos 8 kilómetros, están los dos pueblos de Karawala: el viejo original y el nuevo artificial, poblado que debe su vida al corte de madera.

KARAWALA VIEJA

Es pueblo y comunidad indígena zumo, aunque su nombre sea mosquito, tiene aproximadamente 370 almas, una escuela en donde el maestro es pagado por la misión Morava, a la que asisten 94 niños, aprendiendo lo elemental en idioma español, todos los niños hablan este idioma, inglés y zumo, los adultos solamente hablan Zumo e Inglés. La escuela está en un edificio grande de madera y tiene un escenario para representaciones, además, hay un armonio y tres personas que lo saben ejecutar porque conocen las notas musicales. El pueblo tiene 45 casas y una iglesia Morava, cuyo pastor es el Reverendo Jack Coleman, originario de Asang, Río Coco, es de padre inglés y madre mosquita, hombre profundamente religioso y de buena voluntad, que, juntamente con su esposa e hijos, lleva una vida ejemplar y cristiana.

Los Zumos de Karawala Vieja, los que trabajan para la Compañía, ganan Un Córdoba por hora, lo que puede llegar a Ocho Córdobas por día, sin comida, alquilan las tierras de su comunidad a la Compañía maderera por sumas insignificantes, pescan con anzuelo y arpón y siembran arroz, frijoles, yuca y plátanos, pero solamente lo necesario para ellos mismos, nunca para revender.

KARAWALA NUEVA

Tiene 800 almas, 140 casitas, población flotante. Negros, los llamados españoles del interior de

Nicaragua, mosquitos, zumos y unos 60 chinos entre comerciantes, cantineros y cocineros. Su Iglesia Católica sin cura, una escuela elemental del gobierno, una maestra para 40 alumnos y dos escuelas particulares con 30 alumnos, Salubridad con practicante, pagado por la Compañía maderera, todos están vacunados contra la fiebre amarilla. La mayor parte del año llueve y los pozos, a una vara de profundidad, dan agua potable buena.

Comandante es el caballeroso Teniente académico G. N. Ramiro Mayorga, es originario de León, con 4 alistados, Radio Nacional y Agencia Postal, la única calle o avenida, si así podremos llamarla, es la que divide la población de Karawala, con Campo de Aviación, donde diariamente llegan, varias veces, los aviones de Lanica.

La Compañía maderera NOLEN, corta los pinos 120 millas arriba, por Macantaca y bajan la madera, para aserrarla, en Karawala, donde tienen sus instalaciones principales los grandes aserrios, trabajan 24 horas del día, y, según los datos que me han facilitado, las instalaciones y bodegas que he visitado, tienen invertido más de un millón de dólares en Karawala, el Gerente General es el Sr. Tom Doby, americano, la madera aserrada de pino, desde Karawala, donde el arroyo tiene 14 pies de profundidad, la bajan en su flota consistente en 2 lanchones de motor, 1 remolcador y 5 lanchones sin motor, todos excedentes de la guerra, además, tienen la ayuda de una grúa flotante de 5 toneladas, hasta los Cayos de Man o War, los que quedan 12 millas fuera de la Barra del Río Grande y donde llegan los grandes barcos, de todas partes del mundo, para cargar la valiosa madera de Nicaragua.

LA BARRA DEL RIO GRANDE

De Karawala, en un pipante y con la ayuda de un portátil de 7 H P, bajamos, en una hora y veinte minutos, a la población de la Barra del Río Grande, población negra de 600 almas, con idioma inglés, templo Moravo; no hay pastor permanente, escuela nacional con 40 alumnos, no tienen tierras y pagan a los indios Mosquitos, de más arriba, alquiler, por las que ocupan para sembrar arroz. Viven de la pesca, una milla mar adentro hay tortugas gigantes de 200 y 500 libras, venden sus productos en Karawala y trabajan como marineros, hay también dos chinos y tres cantinas, un trillo de arroz que es propiedad de Mr. William H. Sinclair, ciudadano inglés de 72 años, que tiene 48 de vivir en el Río, casado con una Mosquita. Mr. Sinclair vino muchacho a Nicaragua, con sus padres, procreando una honorable familia.

Tipo pintoresco y muy gentil con el viajero, es don Francisco Borge y Bermúdez, originario de Acoyapa, Departamento de Chontales, quien tiene 40 años de vivir en el Río Grande, 22 años en La Cruz y 18 en la Barra del Río Grande. Don Francisco es Juez Local, Agente de Policía y Agente Postal en Karawala, todo por un solo sueldo insignificante, lo que lo hace misterioso y que no sabemos cómo se las arregla para vivir de él.

Hay un canal ancho, pero poco profundo, para llegar en pipante a SANDY BAY RIO GRANDE, pero antes se pasa primero el caserío WALPA, nombre que en mosquito significa Piedra o Roca, actualmente tiene 8 casas, la Iglesia Anglicana está abandonada y, hace poco, dos familias completas fallecieron de Tuberculosis. Siempre más arriba y a pocas millas, está el caserío de ISINQUITA, que en mosquito significa LUGAR DE ESPIRITU, tiene cuatro casas, una iglesia Adventista del Séptimo Día, abandonada y, un cementerio, en el que reposan los restos de los padres de Mr Sinclair, los que vinieron en el siglo pasado, de Inglaterra y se establecieron en este lugar.

La población poco numerosa, de Isinquita y la de Walpa, está en su totalidad atacada de Tuberculosis, la cruel enfermedad adquirida por sus pobladores en las minas, donde fueron en busca de sustento.

Después de navegar dos horas, desde la Barra, a través del Canal y una laguna, llegamos a la población de SANDY BAY RIO GRANDE, pueblo mosquito, comunidad indígena, en la orilla del Mar Caribe, con 200 almas, tiene escuela nacional cuyo maestro es Leopoldo Dixon, originario de TASBAPOWNE, lo que significa en mosquito, Tierra Colorada, este pueblo queda arriba de la Laguna de Perlas. Dixon es medio negro, medio mosquito y aprendió el español en Bluefields, en tiempos del Presidente Zelaya, la escuela tiene 36 alumnos, hay una iglesia Morava, sin pastor, no hay cantinas ni criminalidad, el Jefe de la Comunidad es Francis García, hay 60 casas de Pino con techo de Palma. Siembran arroz, frijoles, Bananos, yuca, quequisque y papa dulce. De frutas, cultivan Cocos, Icacos, Naranjas, Mangos y Frutas de Pan. Pescan Tortugas con red, van en sus pipantes hasta los Cayos de Man o War por Langostas gigantes, también Pescado Real, Macarelas y Jack. Los peces son atrapados con anzuelo y arpón. Tienen escopetas y rifles de los que se cargan por el cañón (*guatuceros*). La comunidad tiene 50 cabezas de ganado, 20 caballos y muchos cerdos. El venado y el chanco de monte, abundan de tal manera, que se cazan hasta de día.

Dos veces están vacunados sus moradores contra la Fiebre Amarilla, por Brigadas ambulantes de la Sanidad, sin embargo, la Tuberculosis adquirida en las minas, hace muchos estragos.

Dixon, el maestro, es el único que sabe leer y escribir y las cuatro reglas, enseña el español, pero su conocimiento de este idioma es bastante deficiente. Es parálítico de ambas piernas, desde niño y, soltero. En el local de la escuela ví una joven mosquita, le pregunté a Dixon qué hacía ella y él me contestó "La tengo alquilada". Esta respuesta me dejó sorprendido y empecé a indagar cómo es que se puede alquilar a una mujer en este lugar. Me aclaró el mismo Dixon, que la joven india mosquita, limpiaba el local de la escuela y cuidada de él, en una palabra, la mujer era su empleada, pero como desconocía la diferencia que en español hay entre alquilado y empleado, así me lo definió. Parece cómico, pero en el fondo es trágico, en un maestro de Lengua Española!

La llamada civilización en la Costa Atlántica de Nicaragua, a través de las minas de oro y de los cortes de madera, cuesta muy caro a nuestros mosquitos, porque paga un precio muy alto por esa civilización, sus pulmones quedan destrozados en los túneles de las minas, el aguardiente y la prostitución acaban con él en los campamentos madereros, y el colmo del mal es, que cuando ya se siente enfermo e imposibilitado para el trabajo, es abandonado y regresa a su pueblo para infectar a todo el que tiene contacto con él. Y, de esta manera, van desapareciendo pueblos y familias enteras!!

El pipante está en movimiento, la lluvia de la Costa está cayendo a cántaros —del cielo—, todos trabajamos mojados hasta el cuero para achicar el agua del pipante, con velocidad, para no naufragar y seguimos nuestro viaje más al Norte siempre en la NICARAGUA DESCONOCIDA.

WASPAM CAPITAL DEL RIO COCO

Salimos de Puerto Cabezas, por tierra, en una camioneta hacia Waspam. Mis compañeros de viaje son el Comandante militar del Distrito, caballeroso oficial Capitán G. N. Samuel Somarriba, Dr. y Capitán G. N. José Dolores Aranda Ruiz, Teniente G. N. Salomón Sáenz y dos alistados, nuestra meta es el Río Cruza y vamos a tomar los pipantes en Waspam, Río Coco.

Entre Puerto Cabezas y Waspam, la distancia es de 131 kms. en terreno plano de tierra colorada firme, 111 kms. —la parte buena— y los últimos 20 kms. completamente malos. Tres horas y media tardamos para recorrer la distancia y en estos últimos 20 kms. de pésimo camino, sacrificamos la mitad del tiempo. El paisaje es bellissimo, vamos entre montañas de pinos enormes, pues donde hay pino hay camino, La Nipco que tiene la concesión para explotarlo, lo hizo, quién sabe si llegará algún día el camino bueno hasta Waspam, porque en la última parte de la carretera faltan los pinos gigantes.

En la mitad del camino, una venta con refrigeradora de Kerosine y una gentil mujercita originaria de El Viejo, nos ofrece refrescos —todo esto en la selva—, pasamos tres grandes puentes, fuertes, bien contruidos, los caseríos mosquitos Sisín, Quaque, Aupini y el Río Lecus, viéndose en todas partes las pintorescas iglesias moravas, pintadas las paredes en blanco, ventanas verdes y techos rojos, que nos daban la impresión que estábamos en Suiza. En fin, llegamos a Waspam.

Waspam es palabra zuma y significa "Río de Arboleda". Es la población más importante que tiene el Río Coco por su posición geográfica; queda a 138 millas del mar y este trayecto todo el año es navegable para embarcaciones planas, entre el mar y Waspam, no hay rápidos que impidan la navegación libre.

Hay magnífico campo de aterrizaje para aviones grandes DC-3. Desde aquí se abastecen las minas del litoral atlántico y hay tráfico intenso y permanente.

todos los días El Comandante de la Guardia Nacional, es el joven Teniente G N Julio César Padilla, de Estelí; hay Radio Nacional y es el centro de la campaña alfabetizadora del Río Coco, pero no existe escuela nacional, tiene Unidad Sanitaria a cargo de un médico, Iglesia Católica y Morava y el Convento de las monjas de la orden de Santa Inés, con tres monjas americanas y dos nicaragüenses, tiene escuela para ambos sexos hasta el sexto grado y un dispensario médico bien montado, la Hermana Mary Agnes, es enfermera graduada, atiende aproximadamente de 700 a 800 personas cada mes, enfermedades principales Parásitos intestinales, enfermedades de la piel, Malaria y T. B

En la escuela están atendidos 190 niños por la Superiora Madre Tarcisa, nacida en Austria-Hungría, pero llevada a los Estados Unidos muy joven, Hermana Kenneth, de Kansas y de las monjitas nicaragüenses de la misma Orden

El padre católico es Fray Carlos, capuchino americano, quien tiene una iglesia muy bonita y es muy querido por sus actividades en pro del bienestar de la población Los moravos tienen escuela, 42 alumnos y un hermano laico, sin Reverendo permanente

El hombre más importante en Waspam y en todo el Río Coco, es el caballero Fred C Brautigam, Gerente General de "Brautigam & Co" Fred es nacido en Laguna de Perlas y se estableció en Waspam en el año 1943, tiene un almacén grande, una flota bananera en el Río y Comisariato ambulante, desde San Carlos, Río Coco, hasta el Cabo, su flota cada 15 días recorre el Río en 242 millas de largo, recogiendo los productos y transportando los mosquitos, el 60% de los pasajeros no paga pasaje por gentileza de Fred

Los artículos de primera necesidad entran por el Cabo, según compensación y el costo de la vida ha bajado un 25%, favoreciendo a los indígenas

La explotación de arroz era de 6,000 sacos en 1953; Bananos 125,000 racimos; y frijoles 4,000 sacos, aparte que Lanica, con sus aviones, saca para las minas 1 000,000 de libras de carga, anualmente, en arroz, frijoles y carne

Fred tiene Trillo de arroz, secadora y la flota bananera consta de 6 remolcadores y 10 lanchones planas de metal, total, una inversión de \$ 50,000 dólares sólo en embarcaciones Los socios de Fred, son Don Emilio su padre y su hermana Elsie, quien vive en los Estados Unidos

Fred Brautigam es casado con doña Carmen Rivera de Brautigam; ella es rivense de nacimiento y tiene cinco hijos varones, todos pequeños y magníficos chavalos. La casa de Fred y doña Carmen es un palacio y ellos son famosos por su sentido de hospitalidad y de la magnífica cocina, en su residencia tienen luz eléctrica, agua corriente, cocina de gas, buenos libros y un piano

En Waspam hay 1,500 almas, en el Comercio local 6 chinos, 1 americano y 5 nacionales En la Industria 2 curtiembres, 2 zapaterías, Sala de Cine día de por medio, el 80% de la población es mosquito, el resto del interior y criollos de la Costa Atlántica

Hay dos camiones y una camioneta que hacen el transporte con Puerto Cabezas y sacan mucho Tuno para chicle en los alrededores para explotarlo

Por la importancia comercial que Waspam tiene en esta región aislada del país, bien merece que la llamen la capital del Río Coco y, no faltará el día que no solamente por aire se comunicará con el interior de la Nación, sino también por tierra y, entonces, la misma tierra dará verdaderamente todas las riquezas que hoy esconde

UN BENEFactor DEL RIO COCO

En el corazón de la selva nicaragüense, a 20 millas de Waspam, bajando en el Río Coco, en el lado derecho, como a dos mil metros de la orilla, está uno de los mejores hospitales que existen en Centro América y, sin exageración alguna, el mejor de Nicaragua

Es el HOSPITAL RUTH C S THAELE, DE LA MISION MORAVA, fundado por iniciativa y ayuda económica de una distinguida señora americana, quien vive actualmente en los Estados Unidos y es de muy avanzada edad Su hijo, el Dr A DAVID THAELE Jr, médico eminente y ministro moravo consagrado, vino a Nicaragua en el año 1933 y estuvo practicando en el Hospital Bautista de Managua, para aprender el español, fue quien tuvo la feliz idea de organizar este Hospital, en una de las regiones más abandonadas del país, como es la región del Río Coco, habitada por los indios Mosquitos

En el año siguiente de 1934, con la ayuda económica de su señora madre, el Dr Thaele empezó la formación del Hospital en Bilwaskarma Actualmente tiene 10 edificios, Sala General para enfermos con 28 camas, 4 cuartos privados, Sala de Operaciones, Dispensario Médico, Laboratorio, Rayos X, habitación para enfermeras, cocinas, lavanderías, taller de mecánica y de carpintería, luz eléctrica día y noche, que es alimentada seis meses al año por fuerza hidráulica y con aceite Diesel el resto del año.

El Personal del Hospital lo componen. el Dr. A David Thaele Jr, Médico Director, Cirujano y Especialista de enfermedades pulmonares y tropicales, el doctor Werner Müller, quien tiene sólo un año de estar en el Hospital, de Medicina General, la señora Margaret de Thaele, esposa del director médico, enfermera graduada de la Clínica Mayo de los Estados Unidos, la señora del Dr Müller, enfermera graduada en Alemania, la señorita Lilliam Butner, Jefe de las Enfermeras Americanas de Carolina del Norte, cinco enfermeras graduadas nicaragüenses y siete alumnas de enfermería de tres años de curso Esta misma escuela de enfermería de Bilwaskarma en los últimos años, ha dado gran número de enfermeras eficientes para otros hospitales del país y para clínicas particulares

Hay Sala de Maternidad y están terminando una Sala nueva con 18 camas para tuberculosos y estará en servicio en Febrero de 1954

Pronto empezarán a construir un nuevo Laboratorio para suplir a todo el país con la vacuna B. G. G

contra la tuberculosis, pero especialmente para prevenir a los niños del contagio de tan desastrosa enfermedad

Por el Dispensario Médico pasan al año, aproximadamente, 6,000 personas, quienes reciben asistencia gratis o a un precio muy módico, según las condiciones económicas de los mismos pacientes

El Hospital y sus dependencias están comunicados por medio de teléfono, y así, tuve el curioso caso de encontrarme en la selva con 14 aparatos telefónicos funcionando, además, el Dr Thaeler tiene aparato de Radio Transmisión y Receptor y se comunica diariamente con los Estados Unidos y el resto del mundo. Tuve el gusto de estar presente cuando se comunicó con su anciana madre, quien vive en Bethlehem, Pennsylvania, pues se comunica semanalmente con ella. Así mismo, cuando tiene algún problema de alta cirugía o en casos no comunes, se comunica con sus colegas en el extranjero para pedir consejos.

El doctor Thaeler y su señora doña Margarita tienen 3 hijos. Uno de 17, otro de 16 y otro más de 15 años, todos nacidos en Bilwaskarma y actualmente se encuentran estudiando en colegios de los Estados Unidos. El doctor Thaeler es de una familia de misioneros moravos y él es el séptimo de su generación dedicado a esta digna labor, doña Margarita es hija de misioneros también, todos ellos hablan, aparte del inglés, que es su idioma, el Mosquito y Español.

Una vez el doctor Thaeler, en su sermón dominical en la iglesia, dijo en lengua mosquita, que "todos los que habitamos la tierra somos hermanos", interpretando la biblia y, que "los animales son también hijos de Dios y hermanos"

Una mujer mosquita se le acercó después y le dijo que tenía un *hermanito* con un tumor. El doctor le insinuó que lo llevara para hacerle un examen. Pocos días después lo visitó toda la familia de indios mosquitos de Río Abajo, llevándole al *hermanito* de que le habían hablado, que resultó ser un pobre ejemplar de la raza porcina que tenía una hernia. El Dr trató de explicarles que una operación de hernia era muy costosa porque al cerrar la herida, había que hacer uso de muchas grapas y éstas eran más convenientes utilizarlas en seres humanos, pero como no se iban, les dijo que la operación les costaría 120 córdobas.

A pesar del pretexto del Dr, no había manera de salir de ellos, hasta que él les preguntó por el precio del *hermano chanco*, teniendo que comprarlo por 45 córdobas. Sólo así consiguió que se fueran sin el *hermano cerdo*, el que acabó su vida en la cocina del hospital.

Según el Dr Thaeler, el mayor problema de la Costa y de los Mosquitos, es la Tuberculosis.

El pueblo de Bilwaskarma está a la orilla del Hospital. Su nombre —Bilwaskarma— es una palabra derivada de los dialectos Zumo y Mosquito, que en traducción libre quiere decir "El Caño de Culebra". Bilwaskarma tiene 252 almas, Iglesia Morava, Escuela Morava, 4 tiendas, 2 chinós, trillos de arroz, propiedad de un chino y un aserradero de madera del señor David Castrillo.

No hay escuela nacional, ni telégrafos, ni radio y, por el orden y espíritu que reina, no hay criminalidad. Y lo curioso es que ese orden se mantiene sin necesidad de Guardias Nacionales o policías.

El campo de aterrizaje es magnífico y los aviones grandes DC-3 de Lanica, aterrizan sin dificultad dos veces a la semana, los lunes y sábados.

Los edificios de la Misión Morava y del Hospital, están contruidos entre pinos y el estilo de la arquitectura, nos hace sentir como si estuviéramos en Suiza o en uno de los países escandinavos. Pinos y jardines con flores, con verde grama, orden y limpieza. "Hay que vivir para ver y hay que ver para creer", dice un viejo adagio y eso está pasando conmigo. Nunca me hubiera imaginado que pudiera encontrar algo parecido en la selva, y si me lo hubieran contado, poco crédito le hubiese dado al cuento, pero el cuento, con mi visita, se convirtió en realidad!

De todas partes de la Costa Atlántica llegan a Bilwaskarma, navegando sobre los ríos, en pipantes, de los centros mineros, por avión, llega gente para buscar alivio a sus dolencias.

La fama del Hospital de Bilwaskarma, se ha extendido al interior del país y también al extranjero. Acreditan esta obra 20 años de labor que cada día se está haciendo más grande.

La anciana señora Ruth C S Thaeler, en su retiro, lejos de esta obra benéfica, debe sentirse muy satisfecha por su labor y por el valor y decisión de su hijo el Dr A David Thaeler, benefactor de los indios Mosquitos y de todos, sin diferencia de credo, color o nacionalidad.

LOS TRES "CABO GRACIAS A DIOS"

En mi viaje de exploración a Cabo Gracias a Dios, pensé encontrar una población con este nombre en la desembocadura del Río Coco, al llegar al terreno, me di cuenta que son tres lugares geográficos los que llevan este nombre, tan histórico, en el descubrimiento de tierra firme del Continente Americano. Bautizado por el mismo Gran Almirante Cristóbal Colón el 5 de Septiembre de 1502, en su cuarto y último viaje.

Mi compañero en el pipante, es el señor Frank E Campbell, originario de Bluefields y Administrador de Aduanas en el Cabo, tenemos acoplado al pipante un motor portátil de 7 H P de fuerza, pasamos la Barra que está tranquila y ya estamos en el mar Caribe, navegando en dirección al Sur. Preparo mi caña de pescar y con la cuchara anzuelo, en menos de una hora, he sacado 17 hermosas macarelas, la carne marina más codiciada por su calidad, sin duda es un paraíso para los pescadores. Como 7 kilómetros hacia el Sur de la desembocadura del Río Coco, entramos a la bahía del Cabo y divisamos la población, es un lugar encantador, parece un collar de perlas en forma de media luna, en la orilla de la bahía hay un hilo de casas y ranchitos a lo largo de 1,200 metros aproximadamente. Entre los cocales y árboles frutales se divi-

san de lejos las iglesias, morava y católica y tenemos la impresión de que estamos llegando a una isla encantada en los Mares del Sur. La costa está llena de pipantes, único medio de comunicación y dos goletas pequeñas de dos palos cada una, las que hacen cabotaje entre Belice, Puerto Cabezas, Bluefields, Costa Rica y hasta se aventuran a llegar a las posesiones inglesas en el Caribe.

Estamos en "Cabo Gracias a Dios Número Uno", el que también designan "Cabo Viejo", más de cien casas, población mosquita de aproximadamente 800 almas, con poco ganado, siembran arroz y pescan para su manutención.

La Iglesia Católica no tiene Cura permanente, el Padre Capuchino americano, Fray Bernardo, llega de vez en cuando a oficiar. La Iglesia Morava es un edificio bello y el pastor consagrado es un criollo, el Reverendo Isaac Prince Lewis, quien atiende también un dispensario médico. Aquí vivió el último Obispo Moravo Reverendo Guido Grossmann, de origen alemán, con su familia y varios de sus hijos, nacieron en el Cabo, regresó a Alemania en el año 1936 y falleció allá. Dejó muy gratos recuerdos. La casa que ocupa actualmente el Reverendo Lewis tiene agua corriente, servicio sanitario, tina de baño, un órgano magnífico, importado de Alemania y una valiosa biblioteca. En las paredes hay buenos cuadros religiosos y familiares y uno bordado en marco que dice "JISUSRA BAL", en mosquito, lo que significa en español "JESUS YO VENGO".

Aquí tuvo su Corte el Rey Mosco Roberto Carlos Federico, muy amante del ron de Jamaica, quien murió en este lugar en el año 1842, en una fenomenal borrachera.

Aquí nació el recordado ciudadano recién fallecido y muy conocido en toda la República como hombre de bien, Philip A. Martínez, nos entrevistamos con la anciana mosquita Sra. Rebeca viuda de Wells, ella vive cerca de la Iglesia Morava y cree que tiene 97 años, fue la niñera del ex-Presidente don Adolfo Díaz, quien nació en Costa Rica, pero en muy temprana edad fue llevado al Cabo, donde su padre era Inspector General de la Comarca.

No falta gente quienes aseguran que el General Fulgencio Batista, Presidente de Cuba, es nacido también en el Cabo, de padres mosquitos y que uno de sus abuelos era un chino establecido al final del siglo pasado en el mismo Cabo. Dicen que el niño Fulgencio se fue en una de las goletas a Cuba y nunca regresó a la tierra de sus mayores.

No hay cantinas, ni criminalidad, hace grandes estragos la Tuberculosis, porque muchos de los mosquitos van a trabajar a las minas y regresan contagiados de la peste blanca, infectando a todo el mundo antes de morir. Siete kilómetros al Sur del "Cabo Viejo" está "BIMONA", lugar veraniego de los reyes moscos y refugio de los piratas y bucaneros de antaño. En la arena de la playa se encuentran dos enormes cañones de bronce bellamente ornamentados y abandonados por los piratas. Del "Cabo Viejo", para regresar al Río Coco, tomamos un canal artificial, tierra adentro, donde sólo se puede transitar en pipantes

muy cortos y sin motor, a canaleta o palanca. Después de varias horas de arduo trabajo, Campbell y yo logramos llegar al Río Coco, como nueve kilómetros adentro de la desembocadura.

"CABO GRACIAS A DIOS NUEVO PRIMERO"

En 1903, en tiempos del Presidente General José Santos Zelaya, el Gobierno otorgó la concesión Dietrich para la explotación de madera en las márgenes del Río Coco y a cambio el concesionario iba a construir una línea de ferrocarril desde la desembocadura del Río Coco hasta Jinotega. De esta construcción todavía se encuentran postes de telégrafos con sus aisladores de porcelana que atraviesan la selva por el camino de las minas hacia Jinotega. En ese tiempo gran parte de la población del "Cabo Viejo" se trasladó al "Cabo Nuevo Primero", el cual queda a 600 metros de la desembocadura, en la orilla Norte del Río. Fue una población floreciente con gran movimiento marítimo. En el año 1936 hubo el primer ciclón que destruyó todos los edificios. Se reconstruyó, y en el año 1941, un segundo ciclón lo destruyó todo, otra vez, con considerables pérdidas de vidas, hasta el faro tuvieron que reconstruirlo porque quedó la armazón de acero hecha trizas. La población que pudo salvarse, se refugió en los pantanos y después se trasladó como siete kilómetros, río arriba, siempre en la misma orilla Norte, a un caserío mosquito llamado Tuibila. En "Cabo Gracias a Dios Nuevo Primero", actualmente sólo queda el faro que da luz a quince millas de distancia y tiene 127 pies de alto —construcción de acero—, al cuidado del personal de Aduana de "Cabo Gracias a Dios Nuevo Segundo". Un aserrío de madera que tenía el empresario David Castrillo en este lugar, está trasladándose, río arriba, a Bilwaskarma. De tal manera, que quedó completamente abandonada la población.

"CABO GRACIAS A DIOS NUEVO SEGUNDO"

El caserío mosquito Tuibila quedó convertida a este nombre. Tiene 42 casas y 250 almas, Aduana, Guardia Nacional. Comandante es el caballeroso Teniente G. N. Asísco Narváez, Radió Nacional, operado por un Sargento G. N., quien al mismo tiempo maneja la estación meteorológica, edificio de cemento armado contra ciclones, construido y mantenido por el Gobierno de Cuba. El Sargento G. N. Constantino Velázquez, originario de Chinandega, cursó estudios especiales de Meteorología en Cuba.

Escuela Nacional con 42 alumnos, iglesia católica y morava, dos casas de comercio, una manejada por ciudadanos chinos y la otra, es del comerciante, ex-Diputado, Abraham Martínez. Hay movimiento de vapores que llevan maderas preciosas y bananos a los Estados Unidos y traen mercaderías para la Casa Brautigam establecida en Waspam (Río Coco).

Hay ganado muy hermoso pero es difícil y costosa su salida, queda para el consumo local. Siembran arroz en cantidad considerable. Una misión de campaña alfabetizadora y nacionalizadora de Educación

Pública está empezando una labor importante y encomiable en esta región tan olvidada. Sería también recomendable que el Ministerio de Economía estudiara y enviara una misión técnica para dar apoyo económico a esta región tan rica en recursos naturales y para hacer florecer sus fuerzas vitales.

No olvidemos que la vía fluvial es lo más económico en el mundo entero y el Río Coco en más de 300 millas de largo, es vía de comunicación, atravesando las más ricas regiones ganaderas, madereras, mineras, huleras y agrícolas del Norte de Nicaragua.

EL MISTERIOSO RÍO COCO

Salimos de Waspam a las 4 de la madrugada en un pipante magnífico de 60 pies de largo con un motor fuera de borda acoplado, de 25 H P y 4 tanques llenos de gasolina. Mi compañero de viaje es mi gran amigo y anfitrión en Waspam FRED C. BRAUTIGAM, quien me facilita también el transporte. Llevamos un motorista y un piloto mosquito, magnífico conocedor del Río Coco.

Vamos río arriba, contra una corriente, fuerte y tenemos que recorrer 89 millas, que es la distancia que nos separa de San Carlos, objeto de nuestra visita. Pasamos por KISALAYA, lugar donde hubo un fuerte encuentro que terminó en rudo combate entre las fuerzas de Sandino y la Guardia Nacional, en este combate se distinguió de manera singular, el actual Ministro de la Guerra, Coronel G. N. Francisco Gaitán, en aquel entonces joven oficial del Ejército.

Pasamos ahora por SAULALA, pueblo mosquito, donde hubo hace poco un incidente con elementos hondureños, quienes penetraron al territorio abusando de la soberanía nacional.

MARTINEZ, ahora caserio, antes campamento maderero, bautizado con este nombre en homenaje al recordado filántropo PHILIP A. MARTINEZ, quien era originario del Cabo y tenía cortes de Caoba en este lugar.

PASTAS ITALIANAS EN TIERRAS MOSQUITAS

SUJI, población importante con Misión Católica permanente a cargo de los Padres Capuchinos, cuenta con 35 casas y 250 almas. Tiene solamente una Escuela Nacional con 32 alumnos, Iglesia Católica, Trillo de arroz y secadora, propiedad de don Felipe Felipone, de origen italiano, quien en el año de 1926 vino, junto con sus padres, desde Calabria, Italia, a radicarse en Río Coco, su madre, doña Rosa vda. de Felipone, vive todavía y tiene una Pensión en Waspam, donde prepara las buenas comidas italianas. Los Felipone y otro caballero italiano, Julián Carmelo, quien vive cerca en el Río, en una valiosa propiedad, son personas muy estimadas por los pobladores indígenas.

Desde SUJI, se ven los imponentes cerros de la montaña de Mocco, que constituyen gran peligro para los aviadores, quienes, prudentemente, los evitan y vuelan lejos de su impenetrable selva virgen.

LAS POBLACIONES CON "MAL DE PINTO"

Pasamos por la desembocadura del Río Huaspuc y el pueblo mosquito SAUJANI, donde casi toda la población sufre la enfermedad llamada "MAL DE PINTO". En esta región hay pueblos enteros que sufren esta enfermedad, que es incurable y sobre cuyo origen los médicos dudan. Hay científicos quienes afirman que son hongos; otros dicen que es enfermedad del sistema nervioso, también hay quienes afirman que proviene de la sangre y que se debe a falta de vitaminas en la alimentación.

Hay la Pinta Blanca y la Pinta Azul y los que padecen esta enfermedad, parece que estuvieran con guantes y botas puestas, pues esta enfermedad se localiza principalmente en las manos, brazos, piernas y pies.

Los extranjeros que conviven con las indias mosquitas, contraen esta enfermedad y se dice que ellas saben preparar comidas y bebidas para el hombre querido, y que, al tomarlas, éstos adquieren las manchas y no vuelvan más a la civilización. La verdad es que presentan un cuadro lastimoso y que hasta ahora nadie puede curar este mal.

LOS TEMIBLES LAGARTOS CHINGOS

SANG SANG, pueblo mosquito con iglesia Morava. En la campaña del Sandinismo, los archivos valiosos de esta iglesia fueron destruidos, actualmente no tiene pastor moravo.

En la orilla del río Umbrá, adyacente al río Coco, hay dos pueblos zumos y Escuela Nacional. En este lugar hubo varios muertos por la Fiebre Amarilla en el año de 1953 y los lagartos causan muchas víctimas, pues en esta región existen los llamados "Lagartos chingos". Estos lagartos son muy viejos y por consiguiente cebados con sangre humana, casi no tienen cola y sus lomos son tan verdes y algunas veces hasta con vegetación, que se confunden completamente con la naturaleza, los incautos la mayor parte de las veces, mujeres o niños, los toman por troncos que flotan en el agua y de esta manera son víctimas inocentes de estos monstruos.

Pasamos luego por SAN ESQUIPULAS, pueblo y hacienda de la familia MULLER, de origen alemán y cuyos descendientes son casados con mujeres mosquitas.

Por todo el río vemos flotando las enormes tuças de Caoba, que son cortadas cienos de millas más arriba y van bajando hasta el Cabo para ser embarcadas a los mercados mundiales.

Hemos pasado decenas de ríos y arroyos pequeños a ambos lados, los cuales desembocan en el Río Coco. En todos ellos hay lavaderos de oro. La manera primitiva es la empleada para lavarlo. Los ríos que desembocan al lado norte tienen NUTRIAS, que son muy estimadas en los países del Norte por su piel fina.

EN "SAN CARLOS" DEL RIO COCO

SAN CARLOS RIO COCO, tiene 56 casas, 650 almas, Escuela Nacional Elemental —antes Morava—, con 135 alumnos; Cuartel de la Guardia Nacional, Radio Nacional, 6 comerciantes nicaragüenses y un chino, Templo Moravo establecido hace 46 años, Iglesia Católica sin Cura permanente

Nos recibe con gran hospitalidad el Reverendo Moravo PINKARD E. WATSON, Pastor consagrado y originario de Laguna de Perlas y su señora esposa. Tiene 6 años de residir allí y de su matrimonio tienen 10 hijos. En la Iglesia Morava tienen Armonio. En San Carlos no hay cantinas ni criminalidad, el Dispensario Médico está clausurado completamente, antes tenía una enfermera graduada.

El mes de Noviembre del año de 1953, el Dr. Müller, médico alemán moravo del Hospital de BILWASKARMA, pasó visita médica por todo el Distrito, llegando hasta Bocay, departamento de Jinotega.

El Reverendo Watson domina a la perfección el español, el mosquito y el inglés, lo que le ayuda mucho en su trabajo. La mayoría de los mosquitos hablan el español y los que no lo hablan lo entienden.

En los arroyos cercanos están los caseríos de HUNRA con 125 almas y HANAC con 60 almas, este último en río Bocay, en estos caseríos zumos enseña el español un hijo del Reverendo Watson.

Antes había Agencia del Banco Nacional y fue clausurada, es de mucha importancia para esta región y necesita su reapertura, el Agente bien podría ser el fuerte y honorable comerciante don Agustín Cruz.

Hay campo de aviación utilizable; antes sacaban por él, Tuno y Hule, pero en la actualidad está suspendido ese comercio.

El Comandante de la Guardia Nacional, es el Sargento G. N. Aristides Navas, originario de El Viejo, matrícula No. 271, es uno de los más viejos de la Guardia Nacional, con 27 años de servicio sin interrupción, es además Juez Local, Agente de Policía y Agente Postal, todo por un solo sueldo.

SANDINO ACABO CON EL GANADO

Antes era zona ganadera, pero, durante la campaña del sandinismo, todo fue aniquilado, siempre se siembra arroz, frijoles y Bananos, pero la siembra del Banano es habilitada por Brautigam y él mismo les compra los racimos para exportarlos.

Los mosquitos de aquí muy poco van a laborar a las minas, por eso se observan pocos tuberculosos, pues prefieren trabajar por cuenta propia lavando Oro a la manera primitiva.

LA DINAMITA ACABA CON LOS PECES

La pesca, en esta región del Río Coco, es muy escasa, pues en la parte más alta, en el Departamento de Jinotega, los hacendados abusan de la pesca con dinamita y esto afecta la vida de los habitantes del sur de esta misma región, porque con esta medida brusca, terminan por escasear los peces.

Hasta este año siembran maíz y esto como un nuevo experimento, porque los mosquitos no acostumbran comer tortilla. San Carlos tiene un trillo de arroz que es propiedad de don Ramón Mayorga.

VIEJO PUEBLO ESTRATEGICO

El Registro Civil, como lo consigné anteriormente, fue destruido en el pueblo de Sang Sang por la guerra fratricida. El Jefe sandinista de esta región, fue el Coronel Ernesto Carvajal, originario de Jinotega, quien después de la rendición de sus fuerzas, vive dedicado al trabajo pacífico de la Agricultura en San Carlos. Para las fuerzas de Sandino esta región era de suma importancia, porque por ella introducían la sal desde la Costa Atlántica por la vía del Río Coco.

VIDA Y COSTUMBRES DE LOS MOSQUITOS

El indígena mosquito y zumo sigue siendo muy supersticioso y los llamados *hechiceros* tienen un papel muy importante en sus vidas.

Pasamos la noche en casa del Reverendo Watson, quien abrió para nosotros su cuarto de huéspedes.

En la mañana, después de un succulento desayuno, en el pueblo, me entrevisté con los mosquitos.

Me hablaron de sus lavaderos de oro y de sus caseríos, se quejaron por la falta de pesca, ví cómo elaboran telas de corteza de Tuno para su uso, con los descortezadores primitivos de piedra de sus antepasados y cómo los blanqueaban en el río.

El mosquito con frecuencia cambia de nombre y de apellido, algunos sólo usan nombre sin apellido.

CAMBIAN DE NOMBRES COMO DE CAMISA

Al preguntarles por sus nombres, me dieron los siguientes: FRANKLIN ROOSEVELT, LANCHITA, HOROSCOPIO, BILAPI, AXEN, CATRICIANO MERCADO, MEDALLA, PABLO, SOLICITUD, DIMIMUST, TOCA, BEATA, BOLO ADELINO, SABES LOPEZ, LAUNDRY, TETERA, AVION, PROKOPIO, ACCION, MENDEZ PAGA, ANTON EDEN, CHURCHILL, cuando los dictadores funestos Hitler y Mussolini figuraban, había muchos que tomaban los nombres de ellos, después de la caída y desaparecimiento de estos maleantes tipos, cambiaron sus nombres como cambiar de camisa.

Conocí un mosquito llamado PRINCIPE ALBERTO y mi curiosidad me llevó a investigar cómo adquirió este nombre. En la mano de un madero americano vi un pote de tabaco de esta marca y le llamó la atención el retrato elegante y barbudo del ex-consorte de la Reina Victoria y al preguntar al americano cómo se llamaba este señor, recibió en contestación: "PRINCIPE ALBERTO" y él se quedó con el nombre y el título.

Hubo uno que preguntó a mi amigo Fred C. Brautigam, cómo se llamaba su compañero, refiriéndose a mi persona, Fred contestó: "Es el Coronel Pataky". Automáticamente adoptó este nombre y

supongo que sigue llamándose así, a menos que lo haya cambiado por algo más sonoro o pomposo

Nos despedimos de San Carlos para seguir nuestro viaje, con la esperanza de que algún día, no muy lejano, esta región tan rica y valiosa de Nicaragua, sea más vinculada con el litoral del Pacífico, con más aeropuertos y comunicación fluvial más cómoda, que en un pipante

CRUTA

El nombre de Cruta o sea el Río Cruta, significa para los nicaragüenses, la frontera del territorio nacional y el territorio en litigio con Honduras. Los que no han viajado por estos remotos y difícilmente alcanzables lugares, no tienen idea de la belleza y riqueza natural que se abre ante nuestros ojos de visitantes

El nombre de Cruta es de origen mosquito y, escrito como KRUTA, significa KRU guayabo y TA punta de tierra o sea "PUNTA DE GUAYABO". El río de este nombre es navegable en lancha o en pipante desde la Barra en que desemboca en el Atlántico, hasta una longitud aproximadamente de 80 kilómetros, tiene partes donde mide cerca de 300 metros de ancho y una profundidad de 14 a 16 pies *

Para llegar al Río Cruta tomé el camino de la hacienda San Bernardo de don Cristóbal Colomer, situada en la ribera izquierda del Río Coco, 20 millas antes de la Barra del Coco, bajando sobre este río

Los dos primeros kilómetros los hacemos con mucha dificultad y 4 bueyes están halando el pipante con todos nuestros equipos, mientras nosotros luchamos con el suampo hasta las rodillas, mis acompañantes son cuatro indios mosquitos, al llegar a MANGO TARA, caserío mosquito cuyo nombre significa "mango grande", encontramos 30 ranchitos y una casa de tablas acondicionada para templo Moravo

Como a 800 metros, al norte del caserío, está el creeke o arroyo AVASBILA, cuyo nombre significa "camino de los ocotes" y en otro significado "Boca de caballo", es afluente del Río Cruta y tiene también el nombre de UANKAMA. En el año de 1935 un ciclón lo desvió y al bautizarlo de nuevo le pusieron el nombre de "CLAUBAN", que significa "abierto". Seguimos 20 kilómetros más adelante en el arroyo, siempre con mucha dificultad y halando el pipante hasta llegar a 12 kilómetros del Río Cruta. En estos últimos 12 kilómetros, ya estamos sentados en el pipante y alegres manejamos el canaleta y el palanque

Al llegar al hermoso Río Cruta, navegamos, río abajo y, 5 kilómetros antes de la Barra, encontramos la población conocida por CRUTA, pero cuyo verdadero nombre es WALPTARA, que significa PIEDRA GRANDE. Tiene 60 casas, Radio Nacional, Cuartel de la Guardia Nacional con 10 alistados comandados por un Sargento, en total, hay 300 almas, todos nicaragüenses y que sienten como tales

En el otro lado del Río Cruta, está el Territorio en Litigio, donde se han filtrado las autoridades de la vecina República de Honduras, para ganar la buena voluntad de los indios mosquitos, han distribuido entre ellos, en forma permanente, granos para la siembra,

utensilios de labranza, como arados y machetes; además, funciona un registro de tierras y han dado alambre de púas para cercarlas.

En esta región hay una inmensa riqueza en maderas preciosas, abundante pesca y un subsuelo rico en minerales

Muchas veces, cuando el funcionario hondureño quiere comunicarse urgente con Tegucigalpa, llega a Walptara, donde paga la tarifa del Radio Nacional y, a través de Managua, se comunica con su gobierno

Separado solamente por un arroyo y muy cerca de WALPTARA, está el caserío mosquito de COCOTINGNI que significa "Arroyo de Coco", con 20 ranchos. Entre el Río Coco y el Río Cruta están tres lagunas grandes llamadas LAS LAGUNAS DE APALCA, son de extraordinaria belleza y buenas para la pesca, no figuran en mapa alguno de Nicaragua y en siglos pasados eran lugar preferido por los piratas, quienes las utilizaban como asiento de descanso y de refugio, cuando solían ser perseguidos

La región del Río Cruta tiene magnífico pasto para el ganado y tierra buena para la siembra de arroz

Navegué en el Río Cruta aproximadamente 70 kilómetros desde la Barra y visité los caseríos mosquitos de TIPIRAYA y TIPI, donde encontré puestos de la Guardia Nacional representados por dos Guardias Nacionales en cada lugar, quienes representan la soberanía de Nicaragua en estos sitios tan apartados y lejanos

Educación Pública tiene actualmente misiones para españolizar a los mosquitos e implantar en ellos el sentir de la nacionalidad nicaragüense

El Ministerio de Salubridad ha enviado Brigadas de Salvamentos para vacunarlos contra la Fiebre Amarilla. Con el puesto de Radio Nacional y con la Guardia Nacional

A todo lo largo del Río Cruta, el viajero siente que está en Nicaragua

BONANZA

En el corazón de la Costa Atlántica de Nicaragua, a 174 millas de Managua por aire y a 153 millas de Bluefields, está uno de los minerales más ricos en oro de todo Centro América. BONANZA

En el siglo pasado, por los años de 1870, empezó esta fiebre de oro en nuestra Costa Atlántica. En las riberas del Río Coco estaban explotando madera preciosa de Caoba y Cedro Real, grandes grupos de extranjeros manejaban estos cortes, uno de ellos llamado SCHULTZ, de origen alemán, trabó amistad en los campamentos con un americano de apellido Mc Kleen, de origen escocés y quien en años anteriores había estado en California buscando oro. Aquí, siguiendo su costumbre de buscador, golpeaba las rocas y lavaba las arenas de los ríos y arroyos. Al llegar a la desembocadura del río Waspuck, afluente del sur del Coco, llegó a la conclusión que éste era más rico que los otros y penetró en compañía de su socio Schultz, haciendo exploraciones hasta llegar a la parte donde nace y cambia su nombre por el de Río Pis Pis

Schultz descubrió —denunciando— la primera mina y la bautizó con el nombre de NEPTUNO

A consecuencia de este valioso descubrimiento, Mc Kleen perdió la razón y su compañero y socio Schultz lo regresó a Estados Unidos.

Personajes famosos de esta época fueron JOE LA PIERRE, un Franco-Canadiense, quien fue bodeguero en Pis Pis y denunció la actual mina BONANZA, él trajo maquinaria para la explotación en gran escala y murió en los Estados Unidos mientras viajaba en un tren, pero cuando encontraron su cadáver, este personaje excéntrico llevaba sobre su cuerpo más de un millón de dólares en alhajas. ROSSMAN, viejo minero alemán, murió en Puerto Cabezas, muy pobre, en el año de 1946, cuando cumplía 80 años de edad, y Don PABLO RENNEN, otro minero alemán, padre de don Pablo Renner, actual Senador de la República. El señor Renner era dueño de LA CONCORDIA, y por último, PATTERSON, quien era pariente del Rey Mosco, fue dueño de otra valiosa mina.

Estos hombres descubrieron los mantos a flor de tierra (OUTCROP) o sean vetas superficiales que les producían tanto que les permitía vivir como reyes en el ambiente salvaje y duro.

Había de 150 a 200 indios trabajando para cada uno de estos blancos y la tarea de cada uno era UN TARRO Y MEDIO lleno de polvo de oro a cambio de comida, ropa y ron.

Sus reuniones las hacían en la aldea de TUNKY, a un día de camino de Bonanza, porque este era el centro de las actividades sociales.

Cuando el viejo Patterson descubrió la mina MINESOTA, en una sola jugada de dados o poker, ponía diez mil dólares en oro puro, y cuando algún amigo le llamaba la atención, diciéndole que no expusiera tanta plata, él respondía "NIVER MIND LA MINESOTA HAS MUCH MORE GOLD", o sea "No importa, la Minesota tiene más, mucho más oro".

Don Joaquín Solórzano, ya fallecido hace algunos años y bien conocido en Managua, vivía, cuando joven, por aquellos lados y tenía un establecimiento bien surtido, por eso este señor hacía referencias del señor Renner padre y contaba, que cuando éste llegaba a New Orleans, lo recibían en todas partes como un rey, pues gastaba el dinero a manos llenas y daba propinas fantásticas.

Esta fiebre de oro fue cortada con la Reincorporación de la Mosquitia, mientras con el Gobierno de Nicaragua, grandes compañías mineras empezaron a interesarse por esta región inmensamente rica en metales preciosos.

Actualmente Bonanza tiene, aproximadamente, 5,000 almas, 1,200 trabajadores de la mina, 800 de estos con familia y 400 solteros, de esta población el 75% son Mosquitos, 10% son negros y 15% son los llamados blancos del interior, hay además, 30 familias Americanas y Europeas, 300 personas indepen-

dientes que son comerciantes, empresarios, cantineros, prostitutas.

Hay 16 establecimientos de Chinos con 50 adultos, algunos nacionalizados nicaraguenses y 2 españoles peninsulares.

Tiene 400 casas, 2 Salas de Cine privadas con funciones diarias, Iglesia Católica, cuyo encargado es el Reverendo Padre Juan de Wisconsin, frayle capuchino, Iglesia Morava a cargo del Reverendo Kenneth Nowack, Escuela de la Misión Católica con 220 niños, Escuela de la Misión Morava con 70 niños, Escuela Nacional con 3 maestras y 150 niños, Radio Nacional y Cuartel de la Guardia Nacional, cuyo Comandante es el caballeroso militar Capitán G. N. Leonidas Solórzano, originario de Masaya, con 22 años de servicio.

La compañía minera tiene Comisariato y Hospital cuyo Director es el Dr. Constantino Mendieta, originario de Jinotepe, quien tiene cinco años de estar en Bonanza. Son sus colaboradores tres enfermeras graduadas nacionales, un Radio-técnico y un Bacteriólogo, el Hospital dispone de diez camas, dos cuartos privados, aparato de Rayos X y un Dispensario Médico, también Sala de Cirugía y Maternidad, el Dr. Mendieta desarrolla una labor muy eficiente y es muy querido por los trabajadores y sus familiares. Las medicinas son gratis en caso de Paludismo, Parásitos intestinales o de la piel, pulmones o reumatismo, en otro caso tienen que comprarlas. La consulta médica también es gratis para los trabajadores y sus familiares. Los trabajadores antes de ser enganchados, pasan un examen médico y cada seis meses tienen que pasar examen general.

El Hospital está bien equipado, pero el edificio es un tanto deficiente y da el aspecto de no haber sido construido para este uso, sino tan sólo acondicionado.

En el pueblo hay 26 estancos registrados y unos 25 o 30 clandestinos, lo mismo que 6 a 12 prostitutas registradas y gran número de clandestinas.

Hay buen campo de aviación y Lanica hace dos vuelos rutinarios al día y gran número de vuelos de carga.

La Cal que consume la mina la traen por avión desde Monte Carmelo que queda a 16 millas de distancia de Bonanza y la maquinaria entra por el río Prinzapolca hasta Alamicamba y desde allí la transportan por aire o bien por este mismo medio desde Puerto Cabezas que está a 81 millas de distancia.

Quiero consignar mi agradecimiento a don Mario Pereira y Sra. y a don Simón Chang y Sra., quienes de manera gentil me atendieron durante mi estadía en Bonanza y al Ingeniero Electricista Joe A. Doetsch, viejo residente de esta región minera, quien con su conversación me facilitó los datos interesantes del pasado de esta misma región.

SIUNA Y ALAMICAMBA

Siuna, un insignificante pueblo mosquito, situado en el corazón de la Costa Atlántica de Nicaragua, hasta fines del siglo pasado, se ha convertido en pueblo minero de gran importancia por su riqueza en oro, escondida en sus montañas

Hasta el año de 1897, no fue sino un grupo de pequeñas minas denunciadas y explotadas por gente local, nacionales y extranjeros que habían hecho de Nicaragua su segunda patria, hasta que en este mismo año, dos poderosas compañías mineras del Canadá, La Luz y Los Angeles, compraron sus derechos a los pequeños mineros. En el primer año instalaron una máquina primitiva HUNTINGTON y sacaron en doce meses 4,800 toneladas de broza, lo que daba \$ 38,400 dólares de oro, en el año de 1905 ya están instaladas tres máquinas HUNTINGTON y sacan \$ 10 00 dólares de cada tonelada de broza, lo que significa, que las vetas son riquísimas y dejan una fortuna de ganancia, este mismo año la compañía minera logra comprar las acciones del Sr José Aramburu radicado en Bluefields, para asegurar el completo dominio de la explotación

UNA RIQUEZIMA ZONA MINERA

Hoy en día, está instalada la maquinaria más moderna existente en minería y, según datos que pude recoger en fuentes entendidas, sacan diariamente 2,000 toneladas de broza, lo que da anualmente un total de 750,000 de broza, molida con un promedio de 6,000 onzas de oro mensualmente

En la mina trabajan 1,200 obreros mineros y 100 de la administración y, con sus familiares, aproximadamente una población de 6,000 almas. De esta el 30% son mosquitos, 20% son negros, 40% los llamados Españoles del interior y 2% son sajones importados que dirigen la mina

A 1,250 PIES BAJO TIERRA

Trabajan en la profundidad de la tierra en tres niveles, siguiendo la veta rica. Tuve la oportunidad de descender y visitar la profundidad. El primer nivel está a 400 pies y el último, que lo acaban de abrir, está a 1,250. Para mí, que no estoy acostumbrado a la vida minera, fue muy interesante la aventura de descender con indumentaria de minero, botas de hule, casco y la clásica lámpara para iluminar la densa obscuridad. Bajé acompañado por el Sr Norman Kentish, alto empleado de la Compañía y del Sr John Plecash, otro importante elemento de la misma Compañía, quien me dio todas las facilidades, sin embargo, me sentí feliz al ver de nuevo brillar el sol, después de pasar horas en la humedad, en media obscuridad, oyendo las explosiones de dinamita en los diferentes túneles

COMODIDAD Y MISERIA FRENTE A FRENTE

Los empleados extranjeros de la Compañía viven en magníficas casas, arregladas con toda comodidad, con luz, agua caliente y rodeadas de jardines bien cultivados, en contraste con el pueblo, donde viven los mineros, con casas sin ninguna comodidad, amontonadas en calles lodosas por la constante lluvia. En el pueblo hay, además, entre comerciantes, cantineros y prostitutas, unas 300 personas, que no son empleados de la Compañía, pero, indirectamente, su prosperidad depende de la mina

Hay 20 establecimientos de chinos, con 70 de éstos y un árabe, la población tiene 50 estancos, donde sirven bebidas alcohólicas y dos prostibulos legalizados, sin embargo, la prostitución clandestina es numerosa

Cuenta con dos iglesias moravas, con pastor americano y una Escuela Morava con 80 alumnos, una Iglesia Adventista y una visible minoría de los llamados Testigos de Jehová

"SIUNA" SIGNIFICA LUGAR MALSANO

Siuna, en idioma mosquito, significa LUGAR MALSANO o LUGAR DE ENFERMEDADES, la humedad constante, la falta de urbanización en el pueblo, donde vive la mayor parte de la población, confirma el significado de su nombre, la comunicación con Managua se hace por el aire, de esta manera hay 150 millas de distancia y los aviones de la compañía Lanica llegan varias veces al día, hay también una picada para ir hasta Matagalpa por tierra, la llaman la PICADA DE MATAGALPA, este camino se puede recorrer en 7 o 9 días y hay gente que lo transita frecuentemente llevando cerdos y otros animales para la mina

Para contrarrestar el ambiente sombrío de la mina y los vicios que traen las circunstancias, tenemos que mencionar la labor del sacerdote capuchino americano FRAY RODRIGO DE NEW YORK, de origen irlandés, es un hombre joven, de 35 años, habla bien el español y el mosquito, es Capellán G N con el rango de Capitán

Tiene dos iglesias, la vieja en Siuna y la nueva en La Luz, construidas por él mismo y es la única en la Costa Atlántica que no está hecha de tablas, sino de bambú con taquezal, se llama Iglesia de la Virgen de Fátima

El Convento de la Orden Religiosa de Maryknoll, cuenta con diez hermanas. Esta Orden fue fundada en el año de 1912 en los Estados Unidos y llegaron para establecerse en Siuna en el año de 1944. Todas las monjitas son americanas, la Superiora es Madre Virginia Teresa, nacida en Brooklyn, New York, pero de origen irlandés, tiene una escuela mixta con 275 alumnos, donde reciben instrucción elemental, trabajo manual artístico, mecanografía y piano. Tiene una biblioteca en español magnífica, prestan libros a los interesados y tienen además Kindergarten, Discoteca, un jardín con bellas flores magnífico y un Dispensario Médico para la gente pobre a cargo de Madre

Francisca, enfermera graduada, al cual asisten, aproximadamente, 4,000 pacientes al año

Siuna tiene una población rural grande sin asistencia médica y en ella las monjas prestan magnífico servicio

La compañía minera posee un Hospital bien equipado, el director médico es el Dr. Fernando Valle López, Mayor G. N., graduado en la Universidad de León, fue médico de la Academia Militar de Nicaragua por 10 años y tiene cursos de Medicina Militar en los Estados Unidos y en la Zona del Canal de Panamá. Tiene bajo sus órdenes cinco enfermeras graduadas en el Hospital de Bilwaskarma, uno de los mejores de Nicaragua y tres enfermeras empíricas, un boticario y un técnico de laboratorio.

El Hospital consta de 18 camas, Rayos X y sala de operaciones bien equipada. El Padre Rodrigo, las monjitas de Maryknoll y el Dr. Valle López, hacen posible la vida en este lugar olvidado del mundo, unos cuidando las almas y el espíritu y el otro los cuerpos.

ORO BAJO LAS CASAS

Las casas del pueblo están construídas sobre tierra y piedras ricas en oro. En el año de 1936 la Sra. Petronila Portocarrero, al construir su casa, encontró tanto oro en su solar, que la casa le salió gratis, gracias al valor del oro encontrado.

El Comandante de la Guardia Nacional es el caballeroso militar Capitán G. N. Ronaldo Bermúdez Arcia, de Managua, con 24 años de servicio en la carrera de las armas, desempeña simultáneamente los cargos de Comandante Militar, Juez Local, Juez del Trabajo, Agente de Policía y Delegado de Aviación todos estos cargos *Ad honorem*.

Los choferes, todos están sindicalizados, en el llamado Sindicato de Choferes y Similares y en el Sindicato de Trabajadores solamente se hallan afiliados el 20% del personal obrero.

ALAMICAMBA: EL PUEBLO TIZNADO

Alamicamba, pueblo mosquito, situado en la orilla del Río Prinzapolca, a 70 millas por tierra de Siuna y 40 a vuelo de pájaro. Los aviones de La Nica hacen la travesía en 15 minutos desde Siuna, está a 31 millas de Macantaca y a 80 de la Barra del Prinzapolca. Su nombre significa en idioma mosquito PINTADO DE HOLLIN DE OCOTE.

Tiene 400 almas de las cuales el 95% son mosquitos y el 4% del interior, hay 6 chinos y 3 sajones, tiene Iglesia Católica y Morava, Escuela Nacional con 55 alumnos; Escuela Morava con 29 alumnos, Radio Nacional a cargo del Sargento G. N. Aristides Castillo y el Comandante es el caballeroso y gentil Teniente G. N. Juan José Gabuardi. La población tiene, aproximadamente, 100 casas.

El campo de aviación es magnífico, situado entre grandes pinares.

Una flotilla de lanchones y remolcadores de la Compañía Minera de Siuna, transportan maquinarias y otras mercancías desde el Mar Caribe hasta Alamicamba, en el Río Prinzapolca que es navegable y desde allí es transportada en aviones de Lanica hasta Siuna.

En el río hay magnífica y abundante pesca que los indios mosquitos aprovechan para su sustento.

PUEBLO QUE ALQUILA SU TIERRA

No hay Sanidad y menos Médico, hay mucha malaria y tuberculosis. Hay un trillo de arroz. Todo este inmenso llano, lleno de valiosa maderas de Pino, pertenecía a la Concesión Caligaris, sus herederos la traspasaron a la Compañía NOLLAN, la que opera desde Karawala, Macantaca, hasta Alamicamba, no hay comunidad indígena y los nativos pagan alquiler actualmente a la Compañía NOLLAN. El encargado de los cobros de alquiler, es el señor José Leónidas Peralta.

CINCO MIL CABEZAS DE GANADO CIMARRON

Es el único lugar de Nicaragua, donde hay, aproximadamente, 5,000 cabezas de ganado cimarrón (salvaje) sin dueño, es el paraíso de los cazadores, el ganado cimarrón o salvaje es tan feroz, como el Tigre o el León y, son tan osados por su ferocidad, que es peligroso, a pie, transitar en los llanos. La Compañía Minera de Siuna estaba construyendo un camino hasta la mina de cobre de La Rosita, pasando por el llano de Alamicamba; los tres tractores fueron varias veces embestidos por estas bestias salvajes, con tal fuerza, que se mataban contra ellos, poniendo en peligro la vida de los trabajadores.

El último rodeo fue efectuado por el difunto Coronel G. N. Ambrosio Parodi, en el año de 1940, en estos últimos 13 años se ha estado reproduciendo tranquilamente, para que cualquiera emprenda la tarea de lazarlos o tirarlos.

UNA MISTERIOSA CIUDAD PERDIDA

El señor Guillermo Huete, originario de Boaco y, actualmente residente en Siuna, comerciante de ganado y cerdos, quien goza de fama de ser un hombre cabal, me informó, que al lado derecho del río Huamba, uno de los afluentes del Prinzapolca, río abajo en dirección sur y a 15 millas aproximadamente del caserío mosquito de Tungla, encontró una ciudad abandonada, con dos calles de piedra cantera de 300 varas de largo cada calle, en donde se observa, a ambos lados, grandes yacimientos de piedra que, según parece, eran parte de algunas construcciones, las calles tienen 4 varas de ancho, en el sur de la población abandonada se encuentra el cementerio y, como a 1,000 varas de distancia de éste, hay una pirámide de cuatro cantos con dibujos grabados. Cerca de la Pirámide hay un lagarto esculpido en piedra, como de tres varas de largo.

De Siuna, este lugar está como a cinco días a pie y en pipante; pero el regreso, como es contra la corriente, tarda siete días

Este hallazgo tan importante del señor Huete, despertó en mí tal interés, que en la primera oportunidad —en la próxima segunda jira de exploración— pienso organizar una expedición, para identificar científicamente este pueblo, perdido y abandonado en la selva nicaragüense y tomar fotos para presentarlo al público lector interesado de conocer a Nicaragua

Es una prueba más, que en la selva nicaragüense y en sus montañas, no solamente están esclavados sus tesoros físicos, como el oro, sino también que hay muestras de alguna antigua cultura, muy valiosa para la historia de un pueblo tan lleno de misterio, como el nuestro, que es parte de su propio destino

SOMOTILLO

Somotillo, pueblo fronterizo con Honduras, situado, aproximadamente, a 20 leguas, o sea, 100 kilómetros de Chinandega, fue para los pueblos y naciones del Norte, que comerciaban con Nicaragua, en la época Pre-Colombina, forzado lugar de tránsito en todas las actividades, por eso, en la época Colonial, lo mencionan todos los viajeros y cronistas, los que visitaron a Nicaragua, viniendo de Guatemala o, los que llegaron de Trujillo, Honduras

Tenía muchos deseos de visitar a Somotillo, primero, por ser uno de los lugares poco conocidos del interior de la República en la época actual y, segundo, para visitar a mi compadre el Dr. Adolfo Santamaría-Nájera —y familia—, distinguido Médico que radica en Somotillo, hace muchos años, ejerciendo su noble profesión.

Resolví hacer el viaje en la Semana Santa y mi compañero es mi buen amigo y camarada de guerra HENRY GARDET, consejero de la Legación de Francia y Cónsul de la misma en Nicaragua

El viaje es en el tren, de Managua hasta Chinandega, nos hospedamos en el Hotel Baldizón, para arreglar los últimos detalles de la jira hasta Somotillo, nos recibe don Ramón Santamaría, padre del Dr. Santamaría-Nájera, quien arregla y consigue las bestias para este viaje largo y pesado. Recibimos en el Hotel la visita del Sr. Velásquez, Alcalde de Chinandega, don Francisco Cano Balladares, suegro de mi compadre, el Dr. Santamaría, quien nos facilitó los caballos

Salimos a las dos horas, en la madrugada, hacia Somotillo, montados en briosas bestias, nuestro guía es el joven Alberto Méndez, trabajador del Sr. Cano Balladares, mas, a la salida de Chinandega, se juntan con nosotros la señorita Esperanza Santamaría y la señora Ernestina Velásquez, quienes también se dirigen a Somotillo, haciéndonos agradable compañía

Aprovechando la frescura de la noche y de la madrugada, después de seis horas de andar ligero, llegamos a PUENTE REAL, donde tomamos descanso

de una hora y desayunamos al mismo tiempo. En este lugar hay Telégrafos, dos Guardias Nacionales y tres casas donde vive el General HIGINIO PERALTA con su familia, el General Peralta tiene ganado y una pequeña siembra, el lugar es terriblemente malsano debido a los mosquitos; nos parece que es imposible vivir y cada año tiene grandes pérdidas por las inundaciones

Más adelante están los caseríos JICOTE y CANANLIPE, este último abandonado por la plaga de mosquitos, más adelante, la Casa-Hacienda "Las Delicias" de las Hermanas Pastora, y, en fin, a las cuatro de la tarde llegamos a Somotillo, total 14 horas montados. Mi amigo Gardet, quien no está acostumbrado a montar en jornadas semejantes, lo tiene bien lastimado el viaje, sin embargo, no se queja, pero le noto en sus movimientos, que para él era muy duro llegar hasta Somotillo!

Estamos hospedados en la casa del Dr. Santamaría, su señora se esmera por atendernos, de lo cual nos sentimos complacidos y satisfechos, cosa que agradecemos al instante

Somotillo tiene una población, aproximadamente, de 4,000 almas, existen dos escuelas, una para niños de 103 alumnos y la otra de 114 niñas, en algunas casas hay pozo para el agua, mientras que el resto de la gente toma agua del río

El río que pasa a la orilla de la población se llama El Gallo o Río Grande, hay Cuartel de la G. N., comandado por un Teniente, Radio Nacional y Telégrafos. La pequeña iglesia no tiene Cura permanente, sino que llega de vez en cuando para oficiar, desde Villanueva o de Cinco Pinos, poblaciones vecinas

Los ciudadanos más destacados, son El agricultor don Juan Pablo Osejo, gran artista de la guitarra, quien nos ofreció un concierto con música de los grandes clásicos, el comerciante don Adán D. Quintana, quien tiene su planta para luz eléctrica; el gentil caballero don Jorge Urcuyo Balladares, Diputado Suplente y hacendado, en cuya finca está el campo de aviación, y el Agente Fiscal don Jorge Castellón

A la orilla de la población vive el Sr. Modesto Maradiaga, carpintero, quien hace unos estribos de madera artísticos, los que, por su acabado, son el orgullo de la región, tanto Gardet como yo, hemos adquirido varios pares, como un recuerdo original de Somotillo

El Sr. Ramón Dávila organizó, en nuestro honor, un magnífico día de campo, a su finca, en la vega del Río Grande

De Somotillo hasta la frontera Norte de Honduras, sólo hay una legua y de allí tres leguas más a la población del TRIUNFO, la que queda en Honduras. En la visita que hemos hecho a esta población, tuve el gusto de saludar y conocer al Dr. Alejandro Rivas, nicaragüense, originario de Niquinohomo, quien tiene años de radicar en el Triunfo, dedicado a la agricultura

Una rara costumbre de Honduras los montados, al desmontar sus caballos, tienen la obligación de

quitarse sus espuelas, porque de otra manera, son multados por la ley de policía.

Nadie objeta que uno ande con dos pistolas, pero con espuelas en el poblado, no se puede andar

Desde Somotillo hasta la frontera, en una legua, sólo hemos encontrado una casita en territorio nicaragüense, mientras, pasando la frontera hasta El Triunfo, las fincas siguen unas tras otras, todas están cercadas con alambre de púas, el Gobierno de Honduras da todo el apoyo material a los Colonos, para poblar su frontera y cercar sus tierras

Después de ocho días, tomamos el camino de regreso hacia Chinandega, 12 horas gastamos al regresar con sólo una parada de media hora en Puente Real. Los mosquitos nos atacaban y el polvo es insoportable, pero sentimos gran alivio al llegar al Hotel de Chinandega, donde tomamos un gran baño y un buen descanso

Somotillo necesita pozo artesiano para mejorar la calidad de agua que tiene, el camino entre Chinandega y Somotillo fácilmente se puede hacer transitable en el verano para poder traficar con camiones o con jeep. Además, las personas tienen que ir bien protegidas, porque en este camino, mucha ha sido la gente asaltada y matoneada, hay, relativamente, más criminalidad que en otros departamentos. Esto se puede atribuir a la cercanía de la frontera hondureña

La tierra es fértil, sólo espera la gente laboriosa para dar sus ricas cosechas. Al sanear esta región combatiendo la plaga de mosquitos, estoy seguro que se llenaría de colonos

BOACO

CIUDAD DE ESPERANZA

El Día de los Difuntos, que acaba de pasar, acompañé a un amigo que estaba cumpliendo con su deber de amor filial, al visitar y depositar un manojo de flores en la tumba de su querida y recordada madre, quien descansa en el cementerio de Boaco

Después de recorrer toda la República, esta cabecera departamental, era el único punto que yo nunca había visitado. La sorpresa fue muy grata para mí: encontré una ciudad con una perspectiva maravillosa, enclavada entre verdes montañas, como pasa con los diamantes rodeados de esmeraldas. Y este verde admirable, es de ocho a nueve tonos diferentes. Da gana de compararlo con las obras pictóricas de los más grandes paisajistas

Sus calles bien trazadas, con todo el aspecto del moderno urbanismo y con edificios magníficos, tanto particulares como comerciales, estarían bien vistos en cualquier ciudad del planeta. Hay una Iglesia con fachada Colonial, el resto fue consumido por el fuego y reconstruido de nuevo. Dentro de las naves obsér-

vanse imágenes bellas. La decoración mural de la Pasión de Cristo, es muy discreta y de verdadero buen gusto

Frente a la Iglesia, el Parque, bien cuidado y presentable. A un lado, la Escuela fundada por el Reverendo Padre José Nieborowsky, un verdadero Sacerdote de Cristo, que toda su vida la dedicó a sus fieles y al engrandecimiento de la comunidad. Toda obra de progreso de Boaco, está unida al nombre de este Sacerdote polaco, quien, después de muerto, hace algunos años, sigue siendo venerada su memoria por los boaqueños agradecidos

Cuando en Managua se habla de Boaco, siempre se menciona a los tipos representativos de este pueblo, como el doctor Antonio Barquero, fino poeta, juriconsulto, diplomático e internacionalista, Fernando Buitrago Morales, escritor y gran observador de la naturaleza y las costumbres de nuestros aborígenes. Y no podía faltar la recia figura del doctor Julián N. Guerrero C., magnífico representante de la juventud nicaragüense, orador, ensayista y uno de los más profundos conocedores del latín en nuestro medio. De espíritu combativo, después de varios años de servir a uno de los partidos políticos tradicionales en la Cámara de Diputados, dejó todo a un lado, para unirse al ideal de la Centroamérica unida. Actualmente, milita en estas filas con todo su corazón

Llegué a conocer en Boaco a otros magníficos exponentes de la cultura y de la sociedad. Y así tenemos Emilio Sobalvarro es un intelectual de fuertes raíces. El poeta Ernesto Icer que nos brindó varios poemas de su propia cosecha. El maestro de muchas generaciones! Aníbal Martínez, con aire de asceta, es un excelente declamador que siente su arte. Los hermanos Carmen y José Guerrero, son pensadores y magníficos músicos, quienes ejecutan varios instrumentos. Don Juan Tijerino, actual Vice-Presidente del Club Social de Boaco, es un gran caballero, hospitalario. Inspirado don Juan por las ideas del difunto Padre Nieborowsky, sólo piensa en mejorar las condiciones de vida de sus conciudadanos. También me presentaron a don "Cheche" Mora, joven caballero dedicado a la agricultura y magnífico exponente de la sociedad

Boaco es orden, limpieza, buen gusto y hombres de mentalidad. Por todos lados se observa la gente laboriosa y el número de cantinas es escaso. No hay juego de cartas ni de dados. La carretera que conduce desde la vía principal del Atlántico hasta la población, es un tramo como de 20 kilómetros, construido por el esfuerzo de todo el pueblo, la que está en muy buenas condiciones, a pesar de lo accidentado que es el terreno

Llegué a conocer esta magnífica ciudad en el Día de los Difuntos. Sin embargo, me atrevo a afirmar, que es la ciudad y el departamento mejor nacido para la vida, con enormes perspectivas para el futuro, y no para un futuro lejano, sino inmediato.

Boaco representa la esperanza para los hombres, como lo indica el majestuoso color verde de sus montañas.